

مقرر اتفاقية روتردام 12/4: التمويل والميزانية لفترة الثلاث سنوات 2009-2011

إن مؤتمر الأطراف،

إذ يستذكر القواعد المالية لمؤتمر الأطراف وهيئاته الفرعية وأمانة الاتفاقية التي اعتمدت في مقررته اتفاقية روتردام - 4/1.

وإذ يستذكر المقرر اتفاقية روتردام - 9/3 بشأن التمويل والميزانية لفترة السنتين 2007-2008

1 - يقرر، بصرف النظر عن الفقرة اثنين من القواعد المالية الواردة في المقرر اتفاقية روتردام 4/1، أن يعتمد كإجراء استثنائي لمرة واحدة، دورة ميزانية لفترة 2009-2011 لتيسير التزام بين دورة ميزانية اتفاقية روتردام المتعلقة بتطبيق إجراء الموافقة المسبقة عن علم على مواد كيميائية ومبيدات آفات معينة خطرة متداولة في التجارة الدولية، ودورة ميزانية برنامج الأمم المتحدة للبيئة، ومنظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة واتفاقية بازل بشأن التحكم في نقل النفايات الخطرة والتخلص منها عبر الحدود واتفاقية استكهولم بشأن الملوثات العضوية الثابتة، وفقاً للتوصية المقدمة بشأن تنسيق التعاون المعتمدة في المقرر اتفاقية روتردام 11/4، وفي ضوء موافقته على تاريخ ومكان انعقاد اجتماعه الخامس، على النحو الوارد في الفصل التاسع من تقرير اجتماعه الرابع؛

2 - يوافق على الأنشطة البراجمية والميزانية البراجمية التشغيلية لفترة الثلاث سنوات 2009-2011 البالغة 3 811 611 من الدولارات الأمريكية لعام 2009 والبالغة 3 917 706 من الدولارات الأمريكية لعام 2010، والبالغة 3 984 882 من الدولارات الأمريكية لعام 2011 للأغراض المبينة في الجدول 1 من هذا المقرر المقدم على أساس بنود الميزانية الوارد في الجدول 2؛

3 - يأذن للأمناء التنفيذيين إجراء التزامات حتى مستوى ميزانيات التشغيل المعتمدة بالاعتماد على الموارد النقدية المتوافرة؛

4 - يأذن للأمناء التنفيذيين إجراء عمليات نقل حتى 20 في المائة من أحد بنود الاعتمادات في الميزانية المعتمدة إلى بنود اعتمادات رئيسية أخرى؛

5 - يدعو الهيئات الرئاسية لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة ومنظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة، إلى مواصلة تقديم الدعم المالي وغيره من أنواع الدعم لتشغيل الاتفاقية وأمانتها في الفترة 2009-2011؛

6 - يرحب بالمساهمة السنوية البالغة 1.2 مليون يورو المتعهد بها للسنوات 2009 و2010 و2011 من الحكومتين المضيفتين لأمانة الاتفاقية لتغطية المصروفات المقررة؛

7 - يعتمد جدول الاشتراكات الإشاري لتوزيع المصروفات للفترة 2009-2011 على النحو الوارد في الجدول 3 من هذا المقرر ويأذن للأمناء التنفيذيين، مع مراعاة القواعد المالية، تعديل الجدول ليشمل جميع الأطراف التي يبدأ نفاذ الاتفاقية بالنسبة إليها قبل أول كانون الثاني /يناير 2009 لسنة 2009 وقبل أول كانون الثاني /يناير 2010 لسنة 2010 وقبل أول كانون الثاني /يناير 2011 لسنة 2011؛

- 8 - يقرر أن يحدد مستوى احتياطي رأس المال العامل بنسبة 15 في المائة من متوسط ميزانيات التشغيل السنوية للفترة 2009-2011؛
- 9 - يوافق على جدول التوظيف لأمانة اتفاقية للميزانيات التشغيلية للفترة 2009 - 2011 على النحو الوارد في الجدول 4 بهذا المقرر؛
- 10 - يرحب بإنشاء أربع وظائف لموظفي مجموعات المواد الكيميائية والنفايات بتمويل من برنامج الأمم المتحدة للبيئة، ويشير إلى أن هذه الوظائف سوف تخدم اتفاقيات روتردام واستكهولم وبازل وشعبة التكنولوجيا والصناعة والاقتصاد في اليونيب بما في ذلك النهج الإستراتيجي للإدارة الدولية للمواد الكيميائية؛
- 11 - يدعو المدير التنفيذي لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة إلى النظر في تمويل وظيفة لإدارة خدمات الدعم المشتركة لاتفاقيات روتردام واستكهولم وبازل؛
- 12 - يؤكد نقل مبلغ 375.000 دولار أمريكي ناقصاً للتعهدات للمشاركة في الاجتماع الرابع لمؤتمرات الأطراف التي يجري تجهيزها حالياً من رصيد الصندوق الاستئماني العام للفترة 2006-2005 لتغطية تكاليف سفر المشاركين في الاجتماع الرابع لمؤتمر الأطراف من البلدان النامية الأطراف فضلاً عن الأطراف من البلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقال؛
- 13 - يحيط علماً بأن هذا النقل المشار إليه في الفقرة السابقة يستند إلى المناقشات التي دارت داخل مكتب الاجتماع الرابع لمؤتمر الأطراف⁽¹⁾، إلا أنه يلاحظ أيضاً أن القواعد المالية الواردة في مقرر اتفاقية روتردام 4/1 لا تمنح سلطة تفويضية للمكتب لاتخاذ قرارات تتعلق بالميزانية، ولا تمنح السلطة أيضاً للأمناء التنفيذيين لطلب عمليات نقل من صندوق استئماني لآخر؛
- 14 - لذلك فإنه يقرر أن الإجراءات من النوع الوارد بيانه في الفقرتين السابقتين لا ينبغي أن تتخذ في المستقبل بدون تفويض مسبق من مؤتمر الأطراف؛
- 15 - ومع ذلك يؤكد من جدي أهمية المشاركة الكاملة والفعّالة للأطراف من البلدان النامية وخاصة أقل البلدان نمواً والدول الجزرية الصغيرة النامية فضلاً عن الأطراف من البلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقال، ويطلب من الأمانة تذكير الأطراف بالحاجة إلى تقديم مساهمات للصندوق الاستئماني الطوعي قبل ستة أشهر على الأقل من الاجتماعات العادية لمؤتمر الأطراف مبيّنة الاحتياجات المالية ويحث الأطراف القادرة على ذلك على ضمان سداد المساهمات قبل ثلاثة أشهر على الأقل من اجتماع مؤتمر الأطراف؛
- 16 - يؤيد الإجراء المبين في مرفق هذا المقرر لتخصيص الأموال من صندوق التبرعات الإستئماني الخاص (RV) لتيسير مشاركة الأطراف في اجتماعات مؤتمر الأطراف ويطلب إلى الأمناء

(1) طلب إلى الأمانة أثناء تلك المناقشة أن تضمن ألا يتعارض هذا النقل المشار إليه في الفقرة 12 مع القواعد المالية للاتفاقية أو أي لائحة مالية معمول بها.

التنفيذيين أن يبدأوا مشاورات مع الأمناء التنفيذيين لاتفاقيات ريو بشأن خبراتهم في مجال تيسير مشاركة الأطراف؛

17 - يلاحظ بقلق أن عدداً من الأطراف لم يسدد اشتراكاته في الميزانيات التشغيلية لعام 2007 و2008 والتي كانت متوقعة في 1 كانون الثاني/يناير 2007، وفي 1 كانون الثاني/يناير 2008 على التوالي وفقاً للفقرة 14 من القواعد المالية؛

18 - يدعو رئيس مؤتمر الأطراف والأمناء التنفيذيين إلى الكتابة للأطراف المعنية لإقناعهم بأهمية سداد متأخراتهم المعنية عن الفترات السابقة؛

19 - يأذن للأمناء التنفيذيين الاتفاق مع أي طرف عليه اشتراكات متأخرة لمدة عامين أو أكثر على جدول زمني للسداد لإتاحة الفرصة لهذا الطرف لتسوية جميع المتأخرات المستحقة في غضون ست سنوات اعتماداً على الظروف المالية للطرف ولسداد جميع الاشتراكات في المستقبل في مواعيدها المقررة، ويطلب من الأمناء التنفيذيين تقديم تقرير عن التقدم المحرز بموجب الاتفاق إلى المكتب وإلى مؤتمر الأطراف في اجتماعاتهما المقبلة؛

20 - يقرر فيما يتعلق بالاشتراكات المستحقة من 1 كانون الثاني/يناير 2009 فصاعداً، والأطراف غير المنتمة لأقل البلدان تقدماً أو الدول الجزرية الصغيرة النامية التي عليها اشتراكات متأخرة لمدة سنتين أو أكثر ستكون معرضة لاتخاذ تدابير فعالة بحقتها يتخذها مؤتمر الأطراف في اجتماعه العادي التالي؛

21 - يدعو الأطراف إلى أن تحاط علماً بأن الاشتراكات في الميزانية التشغيلية للسنة التقويمية متوقعة التحصيل في 1 كانون الثاني/يناير من تلك السنة، ويحث الأطراف القادرة على ذلك أن تسدد اشتراكاتها على الفور وبالكامل، وفي هذا الصدد، يطلب إخطار الأطراف بمبالغ اشتراكاتها لسنة معينة في موعد غايته 15 تشرين الأول/أكتوبر من العام السابق؛

22 - يرحب بالعمل الذي اضطلعت به أمانة الاتفاقية لتقدم معلومات مستكملة باستمرار عن حالة الاشتراكات المقدرة على الموقع الشبكي للاتفاقية؛

23 - يحيط علماً بتقديرات التمويل المتعلقة بالأنشطة بموجب الصندوق الاستثماري الخاص الطوعي للاتفاقية والمدرجة في الجدول 5 بهذا المقرر، ويحث الأطراف ويدعو غير الأطراف وغيرهم إلى المساهمة، وحيثما يمكن زيادة مساهماتها في الصندوق الاستثماري الخاص الطوعي، وخاصة للأولويات المحددة في برنامج العمل في ميدان المساعدة التقنية؛

24 - يقرر أن تستمر الصناديق الاستثمارية للاتفاقية حتى 31 كانون الأول/ديسمبر 2011، ويطلب من المدير التنفيذي لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة تمديد أجل الصندوقين الاستثماريين للاتفاقية للفترة من 2009 إلى 2011 وذلك رهناً بموافقة مجلس إدارة برنامج الأمم المتحدة للبيئة؛

25 - يطلب من الأمناء التنفيذيين زيادة تعزيز الكفاءة في استخدام الموارد المالية والبشرية وفقاً للأولويات التي حددها مؤتمر الأطراف، وتقديم تقرير عن نتيجة هذه الجهود؛

26 - يرحب بالهيكل البرامجي الجديد للميزانية ويطلب من الأمناء التنفيذيين مواصلة إعداد الميزانية التشغيلية على أساس هذا الهيكل، وعرض المصروفات للفترة 2009-2011 بنفس الصيغة مع تقديم هذه المصروفات حسب رموز مخصصات الميزانية؛

27 - يطلب من الأمناء التنفيذيين إعداد ميزانية فترة السنتين 2012-2013 للنظر من جانب مؤتمر الأطراف في اجتماعه العادي القادم، وتوضيح المبادئ والافتراضات الأساسية التي وضعت على أساسها الميزانية؛

28 - يحيط علماً بالحاجة إلى تيسير وضع الأولويات من خلال تزويد الأطراف بالمعلومات حسنة التوقيت عن الانعكاسات المالية لمختلف الخيارات، ولهذا الغاية، يطلب من الأمناء التنفيذيين أن يدرجوا في الميزانية التشغيلية المقترحة لفترة السنتين 2012-2013 ثلاثة سيناريوهات بديلة للتمويل تستند إلى:

- (أ) تقييمهم للنمو المطلوب للميزانية التشغيلية لتمويل جميع المقترحات المعروضة أمام مؤتمر الأطراف التي تنطوي على انعكاسات على الميزانية؛
- (ب) الإبقاء على الميزانية التشغيلية عند مستوى 2009-2011 بالأرقام الاسمية؛
- (ج) زيادة الميزانية التشغيلية عن مستوى 2009-2011 بنسبة 10 في المائة بالأرقام الاسمية.

29 - يطلب من الأمناء التنفيذيين، وفقاً للفقرة 20 من المقرر اتفاقية روتردام -4/1 الترتيب لإجراء عمليات مراجعة منتظمة للحسابات من جانب مكتب الأمم المتحدة لخدمات المراقبة الداخلية؛ وأن يطلب، عند الاقتضاء، تقارير من مجلس مراجعي حسابات الأمم المتحدة، وتقديم أي من هذه التقارير إلى مؤتمر الأطراف مرفقة بردود الأمانة عليها.

الجدول 1

أنشطة البرنامج وميزانية البرنامج التشغيلية لفترة الثلاث سنوات 2009-2011
التحضير والتنظيم لمؤتمر الأطراف والهيئات الفرعية
(ألف- كفاءة فعالية أداء مؤتمر الأطراف وهيئاته الفرعية)

الولاية:

وظائف الأمانة على نحو ما هو منصوص عليه في الفقرة 2 (أ) من المادة 19 من الاتفاقية، والنظام الداخلي، والمقررات اللاحقة الصادرة عن مؤتمر الأطراف.

الأهداف:

كفاءة تحقيق الفعالية في التحضير لاجتماعات مؤتمر الأطراف وهيئاته الفرعية وتنظيمها ومتابعتها

مؤشر الإنجاز:

- 1 - توفير المرافق والخدمات الكافية للاجتماعات.
- 2 - توفير وثائق العمل بجميع لغات الأمم المتحدة الرسمية للأطراف في المواعيد المحددة.
- 3 - تزويد الاجتماعات بالدعم اللوجستي والفني بفعالية وكفاءة.
- 4 - كفاءة مشاركة كافية لممثلي البلدان النامية والبلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقال في الاجتماعات (رهناً بتوفر التمويل).

عام 2011					عام 2010					عام 2009					طريقة التنفيذ خارجي/داخلي	النواتج المتوقعة	الأنشطة	رقم البرنامج
مصدر التمويل		المبلغ (بدولارات الولايات المتحدة)			مصدر التمويل		المبلغ (بدولارات الولايات المتحدة)			مصدر التمويل		المبلغ (بدولارات الولايات المتحدة)						
RV Trust Fund	RO Trust Fund	مجموع التكاليف	تكاليف غير الموظفين	تكاليف الموظفين	RV Trust Fund	RO Trust Fund	مجموع التكاليف	تكاليف غير الموظفين	تكاليف الموظفين	RV Trust Fund	RO Trust Fund	مجموع التكاليف	تكاليف غير الموظفين	تكاليف الموظفين				
000 500	633 571	1 071 633	000 755	633 316		240 000	000 240	000 240	-	-	000 160	000 160	000 160	-	داخلي؛ أموال لتغطية تكاليف سفر الموظفين (30 000 دولار)، ومرتبات/سفر موظفي المؤتمرات، والترجمة والدعم اللوجستي (625 000) دولار) ومشاركة المندوبين المتمتعين بالرعاية في	نجاح تنظيم اجتماع مؤتمر الأطراف؛ وتنظيم سفر المندوبين المتمتعین بالرعاية؛ وإعداد جميع وثائق الاجتماع وترجمتها ونشرها؛ ودعم الرئيس قبل الاجتماع وأثناءه؛ وتسجيل المشاركين والمراقبين؛ وتوفير الدعم اللوجستي بما في ذلك قاعات الاجتماعات، والترجمة الفورية، والأمن ونحو ذلك؛ وتوفير الدعم للمؤتمر وأفرقة العامله أثناء الاجتماعات	1	

عام 2011					عام 2010					عام 2009					طريقة التنفيذ خارجي/داخلي	النواتج المتوقعة	الأنشطة	رقم النشاط
مصدر التمويل		المبلغ (بدولارات الولايات المتحدة)			مصدر التمويل		المبلغ (بدولارات الولايات المتحدة)			مصدر التمويل		المبلغ (بدولارات الولايات المتحدة)						
RV Trust Fund	RO Trust Fund	مجموع التكاليف	تكاليف غير الموظفين	تكاليف الموظفين	RV Trust Fund	RO Trust Fund	مجموع التكاليف	تكاليف غير الموظفين	تكاليف الموظفين	RV Trust Fund	RO Trust Fund	مجموع التكاليف	تكاليف غير الموظفين	تكاليف الموظفين				
															الاجتماع الخامس لمؤتمر الأطراف (500 000 دولار).		وفيما بينها. المدة: خمسة أيام.	
-	415 396	415 396	217 500	197 896	-	407 784	407 784	217 500	190 284	-	400 466	400 466	217 500	182 966	داخلي؛ أموال لسفر الموظفين (52 500 دولار)؛ مرتبات/سفر موظفي المؤتمرات، والترجمة والدعم اللوجستي (330 000 دولار) ومشاركة المندوبين المتمتعين بالرعاية والخبراء في الاجتماع الخامس والسادس للجنة استعراض المواد الكيميائية؛ وضع الترتيبات اللوجستية؛ وإصدار الدعوات؛ العمل مع المكتب لإجراء الاستعراض الأولي وتحديد الأولويات بالنسبة للمواد الكيميائية المرشحة؛ تقديم الدعم لأفرقة العمل وأفرقة الصياغة العاملة لما بين الدورات؛ وإعداد جميع الوثائق ذات الصلة ونشرها؛ وتنظيم سفر الخبراء المتتمتعين بالرعاية؛ وتسجيل المشاركين والمراقبين؛ وتقديم الدعم للرئيس قبل الاجتماع وأثناءه؛ ووضع الترتيبات لترشيح/تعيين أعضاء جدد للاجتماع السادس للجنة استعراض المواد الكيميائية؛ المدة: خمسة أيام	2		

عام 2011					عام 2010					عام 2009					طريقة التنفيذ خارجي/داخلي	النواتج المتوقعة	الأنشطة	رقم النشاط	
مصدر التمويل		المبلغ (بدولارات الولايات المتحدة)			مصدر التمويل		المبلغ (بدولارات الولايات المتحدة)			مصدر التمويل		المبلغ (بدولارات الولايات المتحدة)							
RV Trust Fund	RO Trust Fund	مجموع التكاليف	تكاليف الموظفين غير	تكاليف الموظفين	RV Trust Fund	RO Trust Fund	مجموع التكاليف	تكاليف الموظفين غير	تكاليف الموظفين	RV Trust Fund	RO Trust Fund	مجموع التكاليف	تكاليف الموظفين غير	تكاليف الموظفين					
																		لكل من الاجتماع الخامس للجنة استعراض المواد الكيميائية في روما، والاجتماع السادس للجنة استعراض المواد الكيميائية في جنيف، والاجتماع السابع للجنة استعراض المواد الكيميائية في روما.	
-	94 369	94 369	35 000	59 369	-	74 585	74 585	17 500	57 085	-	72 390	72 390	17 500	54 890	داخلي؛ أموال لسفر الموظفين (20 000 دولار) والدعم اللوجستي وسفر أعضاء المكتب الإنگليزية فقط.	نجاح تنظيم اجتماعات المكتب؛ وإعداد الوثائق للاجتماعات باللغة الإنكليزية فقط.	الاجتماعات السنوية للمكتب: تحديد مكان الاجتماع وترتيباته، وسفر أعضاء المكتب، واللوجستيات والوثائق لكل اجتماع. ويتوقع عقد اجتماع إضافي للمكتب بالتعاقب مع الاجتماع الخامس لمؤتمر الأطراف في عام 2010؛ اجتماع واحد في عام 2009 (جنيف)، واجتماع واحد في عام 2010 (روما) واجتماعان في عام 2011 (روما وجنيف).	3	

عام 2011					عام 2010					عام 2009					طريقة التنفيذ خارجي/داخلي	النواتج المتوقعة	الأنشطة	رقم النشاط
مصدر التمويل		المبلغ (بدولارات الولايات المتحدة)			مصدر التمويل		المبلغ (بدولارات الولايات المتحدة)			مصدر التمويل		المبلغ (بدولارات الولايات المتحدة)						
RV Trust Fund	RO Trust Fund	مجموع التكاليف	تكاليف غير الموظفين	تكاليف الموظفين	RV Trust Fund	RO Trust Fund	مجموع التكاليف	تكاليف غير الموظفين	تكاليف الموظفين	RV Trust Fund	RO Trust Fund	مجموع التكاليف	تكاليف غير الموظفين	تكاليف الموظفين				
-	-	-	-	-	-	73 428	73 428	10 000	63 428	-	-	-	-	-	داخلي؛ أموال لسفر الموظفين 10 000 مؤتمر الاستثنائي الأطراف؛ وإعداد الوثائق للاجتماع خارجي (تمول من صندوق استئماني منفصل)؛ والترجمة والدعم اللوجستي ومشاركة المندوبين المتمتعين بالرعاية في اجتماع مؤتمر الأطراف الاستثنائي في شباط/فبراير 2010.	نجاح تنظيم الاجتماع الاستثنائي لمؤتمرات الاتفاقيتي بازل واستكهولم (شباط/فبراير 2010): تنظيم سفر المندوبين المتمتعين بالرعاية؛ وإعداد جميع الوثائق ذات الصلة وترجمتها ونشرها؛ ودعم الرئيس قبل الاجتماع وأثناءه؛ وتسجيل المشاركين والمراقبين؛ والدعم اللوجستي المشارك بما في ذلك الترجمة الفورية والأمن.	4	
500 000	1 081 397	1 581 397	1 007 500	573 897	-	795 798	795 798	485 000	310 798	-	632 855	632 855	395 000	237 855	المجموع الفرعي			

:RO Trust Fund الصندوق الاستئماني العام للميزانية التشغيلية.

:RV Trust Fund الصندوق الاستئماني الخاص الطوعي.

الدعم البرنامجي والدعم الشامل لعدة قطاعات
(بإ- التوعية والمساعدة للأطراف في تنفيذ الاتفاقية)

أولاً - الدعم القانوني

الولاية:

وظائف الأمانة على نحو ما نصت عليه الفقرتان 2 (ب) و(د) من المادة 19 من الاتفاقية.

الأهداف:

- 1- تيسير أداء اتفاقية روتردام وأمانتها ومؤتمر الأطراف وهيئاته الفرعية بما يتوافق مع أحكام الاتفاقية
- 2- تيسير تقديم المساعدة للأطراف بناء على الطلب في تنفيذ الاتفاقية.
- 3- تعزيز امتثال الأطراف للالتزاماتها بموجب الاتفاقية.
- 4- كفالة التوافق بين المقررات والإجراءات مع القواعد المعمول بها في الأمم المتحدة.

مؤشر الأداء:

توفير التوجيه القانوني في مجال تنفيذ الاتفاقية والمشورة القانونية بالشكل العاجل والمناسب لفرادى الأطراف والأمانة ومؤتمر الأطراف وهيئاته الفرعية

عام 2011					عام 2010					عام 2009					طريقة التنفيذ داخلي/ خارجي	النواتج المتوقعة	الأنشطة	رقم النشاط
مصدر التمويل		المبلغ (بدولارات الولايات المتحدة)			مصدر التمويل		المبلغ (بدولارات الولايات المتحدة)			مصدر التمويل		المبلغ (بدولارات الولايات المتحدة)						
RV Trust Fund	RO Trust Fund	مجموع التكاليف	تكاليف غير الموظفين	تكاليف الموظفين	RV Trust Fund	RO Trust Fund	مجموع التكاليف	تكاليف غير الموظفين	تكاليف الموظفين	RV Trust Fund	RO Trust Fund	مجموع التكاليف	تكاليف غير الموظفين	تكاليف الموظفين				
-	693 17	693 17	4 500	193 13	-	186 17	186 17	4 500	686 12	-	14 698	698 14	2 500	198 12	داخلي؛ تمويل لسفر الموظفين (11 500 دولار).	توفير المشورة القانونية العامة و/أو المشورة بشأن المسائل القانونية فيما يتصل بتنفيذ الاتفاقية (الاتفاقيات) والامتثال لها. حسب الاقتضاء.	توفير المشورة العامة والمشورة بشأن السياسات القانونية : الرد على استفسارات الأطراف فيما يتصل بتنفيذ الاتفاقية (الاتفاقيات) والامتثال لها.	5

عام 2011					عام 2010					عام 2009					طريقة التنفيذ داخلي/ خارجي	النواتج المتوقعة	الأنشطة	رقم البرنامج
مصدر التمويل		المبلغ (بدولارات الولايات المتحدة)			مصدر التمويل		المبلغ (بدولارات الولايات المتحدة)			مصدر التمويل		المبلغ (بدولارات الولايات المتحدة)						
RV Trust Fund	RO Trust Fund	مجموع التكاليف	تكاليف غير الموظفين	تكاليف الموظفين	RV Trust Fund	RO Trust Fund	مجموع التكاليف	تكاليف غير الموظفين	تكاليف الموظفين	RV Trust Fund	RO Trust Fund	مجموع التكاليف	تكاليف غير الموظفين	تكاليف الموظفين				
-	790 24	790 24	5 000	790 19	-	528 31	528 31	500 12	028 19	-	30 797	797 30	12 500	297 18	داخلي؛ أموال لسفر الموظفين (15 000) دولار) وخبير استشاري لوضع المواد (15 000) دولار).	إنتاج أدوات إعلامية وأدوات مساعدة قانونية لتيسير تنفيذ البرنامج على الصعيد الوطني.	وضع برنامج مساعدة تقنية للأطراف لضمان إرساء قاعدة قانونية فعالة لتنفيذ الاتفاقية: تيسير تطوير قدرة وطنية، بما في ذلك الموظفين والبنيات الأساسية لتنفيذ الالتزامات القانونية للاتفاقية؛ ووضع آليات جديدة ومبتكرة لتزويد الأطراف بالمجموعة المتكاملة من المعلومات والمساعدة.	6
-	790 24	790 24	5 000	790 19	-	528 46	528 46	500 27	028 19	-	51 387	387 51	27 500	887 23	داخلي، أموال لسفر الموظفين (15 000) دولار) وخبير استشاري لوضع المواد (45 000) دولار).	رفع مستوى قدرة الأطراف على الاستفادة من الأحكام الواردة في الاتفاقية؛ وتشجيع اتخاذ نهج تآزري لتنفيذ الأنشطة ذات الصلة بالمواد الكيميائية الصناعية في إطار الاتفاقات الأخرى بما في ذلك اتفاقيتي استكهولم وبازل والنهج الاستراتيجي للإدارة الدولية للمواد الكيميائية.	وضع إطار قانوني وإداري لدعم الإدارة السليمة للمواد الكيميائية الصناعية: لاستكمال برامج إدارة المواد الكيميائية الزراعية الجارية لدى معظم الأطراف.	p7
-	67 272	67 272	14 500	52 772	-	95 242	95 242	44 500	50 742	-	96 881	96 881	42 500	54 381		المجموع الفرعي		

ثانياً - تقديم المساعدة التقنية على الصعيدين الإقليمي والوطني

الولاية:

وظائف الأمانة على النحو المنصوص عليه في الفقرة 2 (ب) من المادة 19 والمقررات اللاحقة لمؤتمر الأطراف فيما يتعلق بتقديم المساعدة التقنية على الصعيدين الإقليمي والوطني

الأهداف:

كفالة سد احتياجات الأطراف من المساعدة التقنية حتى تتمكن من الانتفاع الكامل من أحكام اتفاقية روتردام

مؤشر الإنجاز:

1- تقديم المساعدة التقنية والمشورة التقنية العاجلة إلى الأطراف حسب احتياجاتها المحددة.

2- تعزيز فهم الأطراف لمنافع الاتفاقية وتعزيز قدرتها على الامتثال لأحكامها.

عام 2011					عام 2010					عام 2009					طريقة التنفيذ داخلي/خارجي	النواتج المتوقعة	الأنشطة	رقم النشاط
مصدر التمويل		المبلغ (بدولارات الولايات المتحدة)			مصدر التمويل		المبلغ (بدولارات الولايات المتحدة)			مصدر التمويل		المبلغ (بدولارات الولايات المتحدة)						
RV Trust Fund	RO Trust Fund	مجموع التكاليف	تكاليف غير الموظفين	تكاليف الموظفين	RV Trust Fund	RO Trust Fund	مجموع التكاليف	تكاليف غير الموظفين	تكاليف الموظفين	RV Trust Fund	RO Trust Fund	مجموع التكاليف	تكاليف غير الموظفين	تكاليف الموظفين				
ألف - مجموعة المواد المرجعية																		
000 15	562 112	127 562	55 000	562 72	000 25	100 742	125 742	75 000	742 50	20 000	381 104	124 381	70 000	54 381	داخلي؛ أموال لوضع أدوات تعليمية إلكترونية وترجمة واستنساخ (165 000) دولار) وخبير استشاري (40 000) دولار).	استعراض الوثائق والأدوات والتوجيهات المتوفرة، واستكمالها وترجمتها حسب الافتضاء ونشرها (600 مجموعة مواد في السنة؛ 400 في إطار الصندوق الاستئماني العام RO و200 في إطار الصندوق الاستئماني الطوعي الخاص (RV).	مجموعة المواد المرجعية : استعراض واستكمال الوثائق الموجودة حسب الضرورة، بما في ذلك ترجمتها إلى جميع اللغات الرسمية للأمم المتحدة؛ طباعتها ونشرها على المكاتب الإقليمية والشركاء واستخدامها في تقديم المساعدة التقنية إلى الأطراف على الصعيدين الإقليمي والوطني وفي الأحداث الأخرى.	P8
15 000	112 562	127 562	55 000	72 562	25 000	100 742	125 742	75 000	50 742	20 000	104 381	124 381	70 000	54 381	المجموع			

عام 2011					عام 2010					عام 2009					طريقة التنفيذ خارجي/داخلي	النواتج المتوقعة	الأنشطة	رقم النشاط
مصدر التمويل		المبلغ (بدولارات الولايات المتحدة)			مصدر التمويل		المبلغ (بدولارات الولايات المتحدة)			مصدر التمويل		المبلغ (بدولارات الولايات المتحدة)						
RV Trust Fund	RO Trust Fund	مجموع التكاليف	تكاليف غير الموظفين	تكاليف الموظفين	RV Trust Fund	RO Trust Fund	مجموع التكاليف	تكاليف غير الموظفين	تكاليف الموظفين	RV Trust Fund	RO Trust Fund	مجموع التكاليف	تكاليف غير الموظفين	تكاليف الموظفين				
الفرعي																		
باء - الاجتماعات الوطنية ودون الإقليمية																		
1- التدريب واجتماعات إركاء الوعي على المستوى دون الإقليمي																		
60 000	79 158	139 158	60 000	79 158	000 120	88 799	208 799	120 000	88 799	60 000	60 480	120 480	60 000	60 480	داخلي؛ أموال لحلقات العمل / الاجتماعات (240 000 دولار)	توفير الدعم للبلدان في الوفاء بالتزاماتها بموجب اتفاقيات روتدام وبازل واستكهولم*.	الاجتماعات دون الإقليمية لإركاء الوعي والتدريب : التركيز على الأطراف التي تعاني صعوبات في الوفاء بالتزاماتها الأساسية بموجب الاتفاقية، وتوفر هذه الاجتماعات تدريباً عملياً في الوفاء بالعناصر التشغيلية للاتفاقية وفرصة للبلدان لتقاسم الخبرات (أربعة اجتماعات دون إقليمية، اجتماع لكل خمسة بلدان و 25 مشارك في حلقة العمل). بالتعاون مع اتفاقيتي بازل واستكهولم*.	9 P
2- الاجتماعات الوطنية ودون الإقليمية للتخطيط																		
214 000	79 158	293 158	214 000	79 158	000 214	82 456	296 456	214 000	82 456	214 000	79 285	293 285	214 000	79 285	داخلي؛ أموال لحلقات العمل / الاجتماعات	توفير المشورة التقنية والعلمية.	تقديم المساعدة للأطراف لتحديد عناصر خطط العمل أو الاستراتيجيات	1 0

عام 2011					عام 2010					عام 2009					طريقة التنفيذ خارجي/داخلي	النواتج المتوقعة	الأنشطة	رقم النشاط
مصدر التمويل		المبلغ (بدولارات الولايات المتحدة)			مصدر التمويل		المبلغ (بدولارات الولايات المتحدة)			مصدر التمويل		المبلغ (بدولارات الولايات المتحدة)						
RV Trust Fund	RO Trust Fund	مجموع التكاليف	تكاليف غير الموظفين	تكاليف الموظفين	RV Trust Fund	RO Trust Fund	مجموع التكاليف	تكاليف غير الموظفين	تكاليف الموظفين	RV Trust Fund	RO Trust Fund	مجموع التكاليف	تكاليف غير الموظفين	تكاليف الموظفين				
															642 000) دولار)		الوطنية لتنفيذ الاتفاقية، وحسبما هو مناسب، عقد حلقات تدارس وطنية للمتابعة: الترتيب لعقد ستة اجتماعات وطنية، وستة اجتماعات دولية إقليمية (كحد أقصى ثلاثة بلدان و 15 مشاركاً) و 24 حلقة تدارس وطنية للمتابعة بالتعاون مع اتفاقيتي بازل واسرنتهولم*.	
																	3- الاجتماعات المواضيعية	
																	(أ) الاجتماعات المواضيعية - قضايا محددة	
-	-	-	-	-	000 120	19 028	139 028	120 000	19 028	120 000	23 887	143 887	120 000	23 887	داخلي؛ أموال لحلقات العمل / الاجتماعات (240 000) دولار).	تمكن الأطراف من الوفاء بالتزاماتها المتصلة بصادرات المواد الكيميائية.	القضايا المتصلة بالتجارة : تدريبية تجارية وطنية تركز على البلدان المصدرة للوفاء بالتزاماتها المتعلقة بالتصدير (اجتماعان وطنيان بشأن التجارة)؛ اجتماعات لشركاء التجارة تضم البلدان المصدرة والشركاء الرئيسيين في التجارة (اجتماعان يضمنان 4 شركاء في التجارة).	11 P
70 000	46 176	116 176	70 000	46 176	000 140	57 085	197 085	140 000	57 085	70 000	42 183	112 183	70 000	42 183	داخلي؛ أموال لحلقات العمل /	قيام الأطراف برصد الآثار	وضع برنامج رصد بشأن تركيبات	12 P

عام 2011					عام 2010					عام 2009					طريقة التنفيذ خارجي/داخلي	النواتج المتوقعة	الأنشطة	رقم النشاط
مصدر التمويل		المبلغ (بدولارات الولايات المتحدة)			مصدر التمويل		المبلغ (بدولارات الولايات المتحدة)			مصدر التمويل		المبلغ (بدولارات الولايات المتحدة)						
RV Trust Fund	RO Trust Fund	مجموع التكاليف	تكاليف غير الموظفين	تكاليف الموظفين	RV Trust Fund	RO Trust Fund	مجموع التكاليف	تكاليف غير الموظفين	تكاليف الموظفين	RV Trust Fund	RO Trust Fund	مجموع التكاليف	تكاليف غير الموظفين	تكاليف الموظفين				
															الاجتماعات (280 000) دولار).	الصحية والبيئية لمبيدات الآفات.	مبيدات الآفات شديدة الخطورة : الترتيب لتنظيم 4 اجتماعات بشأن التقدم في الرصد ووضع أربعة برامج بشأن تركيبات مبيدات الآفات شديدة الخطورة.	
50 000	52 772	102 772	50 000	52 772	000 100	50 742	150 742	100 000	50 742	50 000	42 183	92 183	50 000	42 183	داخلي؛ أموال لحلقات العمل / الاجتماعات (200 000) دولار).	توفير الدعم للبلدان في الوفاء بالتزاماتها بموجب اتفاقية روتيرام.	تعبئة الموارد : وضع وتنفيذ برنامج لتيسير الحصول بصورة أفضل على الموارد المالية والموارد الأخرى لمساعدة الأطراف في الوفاء بالتزاماتها بموجب الاتفاقية (أربعة اجتماعات دون إقليمية حول وضع مقترحات المشاريع). بالتعاون مع اتفاقيتي بازل واستكهولم*.	13 P
50 000	13 193	63 193	50 000	13 193	50 000	12 686	62 686	50 000	12 686	50 000	17 788	67 788	50 000	17 788	داخلي؛ أموال لحلقات العمل / الاجتماعات (150 000) دولار)	قيام الأطراف بتقديم إخطارات الإجراءات التنظيمية النهائية	إعداد إخطارات الإجراءات التنظيمية النهائية : بناء قدرات الأطراف من البلدان النامية في إعداد وتقديم إخطارات الإجراءات	14 P

عام 2011					عام 2010					عام 2009					طريقة التنفيذ خارجي/داخلي	النواتج المتوقعة	الأنشطة	رقم النشاط
مصدر التمويل		المبلغ (بدولارات الولايات المتحدة)			مصدر التمويل		المبلغ (بدولارات الولايات المتحدة)			مصدر التمويل		المبلغ (بدولارات الولايات المتحدة)						
RV Trust Fund	RO Trust Fund	مجموع التكاليف	تكاليف غير الموظفين	تكاليف الموظفين	RV Trust Fund	RO Trust Fund	مجموع التكاليف	تكاليف غير الموظفين	تكاليف الموظفين	RV Trust Fund	RO Trust Fund	مجموع التكاليف	تكاليف غير الموظفين	تكاليف الموظفين				
																	التنظيمية النهائية التي تحتاج فحص لجنة استعراض المواد الكيميائية (ثلاثة اجتماعات دون إقليمية لدعم إعداد إخطارات الإجراءات التنظيمية النهائية يضم كل اجتماع ثلاثة بلدان و15 مشاركاً).	
80 000	59 369	139 369	80 000	59 369	80 000	44 400	124 400	80 000	44 400	80 000	60 989	140 989	80 000	60 989	داخلي، أموال لحلقات العمل / الاجتماعات (240 000 دولار).	استعراض الأطراف لقوائم المواد الكيميائية.	برنامج للأطراف التي ترغب في استعراض قوائمها للمواد الكيميائية في إطار الاتفاقية: وضع برنامج لمساعدة الأطراف التي ترغب في استعراض قوائمها للمواد الكيميائية في إطار الاتفاقية من أجل تعظيم المنافع التي تعود عليها على المستوى الوطني (ثلاثة اجتماعات، كل	1 5

عام 2011					عام 2010					عام 2009					طريقة التنفيذ خارجي/داخلي	النواتج المتوقعة	الأنشطة	رقم النشاط
مصدر التمويل		المبلغ (بدولارات الولايات المتحدة)			مصدر التمويل		المبلغ (بدولارات الولايات المتحدة)			مصدر التمويل		المبلغ (بدولارات الولايات المتحدة)						
RV Trust Fund	RO Trust Fund	مجموع التكاليف	تكاليف غير الموظفين	تكاليف الموظفين	RV Trust Fund	RO Trust Fund	مجموع التكاليف	تكاليف غير الموظفين	تكاليف الموظفين	RV Trust Fund	RO Trust Fund	مجموع التكاليف	تكاليف غير الموظفين	تكاليف الموظفين				
															(ب) تنفيذ أنشطة مشتركة مع أمانة اتفاقية استكهولم			
40 000	26 386	66 386	40 000	26 386	80 000	25 371	105 371	80 000	25 371	40 000	24 395	64 395	40 000	24 395	داخلي؛ أموال لحلق العمل / الاجتماعات (160 000 دولار).	زيادة الوعي بالاتفاقية على الصعيد الوطني.	اجتماعات التوعية العامّة : معالجة مسألة التوعية العامة كفضية محددة : تركز هذه الاجتماعات على قضايا الصحة والبيئة ذات الصلة بالمواد الكيميائية المشمولة في الاتفاقيتين، مع التشديد على نهج دورة الحياة، وإشراك قطاع أعرض من الجمهور، أي القطاعين العام والخاص (أربعة اجتماعات ، يضم كل اجتماع خمسة بلدان). بالتعاون مع اتفاقيتي بازل واستكهولم*.	16
75 000	26 386	101 386	75 000	26 386	000 150	38 057	188 057	150 000	38 057	75 000	29 985	104 985	75 000	29 985	داخلي؛ أموال لحلق العمل / الاجتماعات (300 000)	تدريب موظفي الجمارك.	أنشطة تدريب جمركي : تدريب موظفي الجمارك على أنشطة الاستيراد	17 P

عام 2011					عام 2010					عام 2009					طريقة التنفيذ خارجي/داخلي	النواتج المتوقعة	الأنشطة	رقم النشاط
مصدر التمويل		المبلغ (بدولارات الولايات المتحدة)			مصدر التمويل		المبلغ (بدولارات الولايات المتحدة)			مصدر التمويل		المبلغ (بدولارات الولايات المتحدة)						
RV Trust Fund	RO Trust Fund	مجموع التكاليف	تكاليف غير الموظفين	تكاليف الموظفين	RV Trust Fund	RO Trust Fund	مجموع التكاليف	تكاليف غير الموظفين	تكاليف الموظفين	RV Trust Fund	RO Trust Fund	مجموع التكاليف	تكاليف غير الموظفين	تكاليف الموظفين				
40 000	59 369	99 369	40 000	59 369	80 000	57 085	137 085	80 000	57 085	40 000	60 480	100 480	40 000	60 480	دولار).	والتصدير على حد سواء مع الشركاء : العمل مع مبادرة الجمارك الخضراء لتوفير الدعم لتيسير تنفيذ الالتزامات بموجب الاتفاقية (4) اجتماعات، يضم كل اجتماع 5 بلدان). بالتعاون مع اتفاقيتي بازل واستكهولم*.		
40 000	59 369	99 369	40 000	59 369	80 000	57 085	137 085	80 000	57 085	40 000	60 480	100 480	40 000	60 480	داخلي؛ أموال / لحلقات العمل / الاجتماعات (160 000) دولار).	توفير معلومات عن المواد الكيميائية.	وضع وتنفيذ برنامج لزيادة قدرة الأطراف على الوصول إلى، واستخدام آلية تبادل المعلومات . بالتعاون مع اتفاقيتي استكهولم وبازل * (أربعة اجتماعات، يضم كل اجتماع 5 بلدان).	18 P
50 000	19 790	69 790	50 000	19 790	000 100	19 028	119 028	100 000	19 028	50 000	30 494	80 494	50 000	30 494	داخلي؛ أموال / لحلقات العمل / الاجتماعات (200 000) دولار).	تقدم المزيد من المساعدات القانونية.	وضع وتنفيذ عنصر من عناصر حزمة المساعدة التقنية لتيسير تقديم الخدمات القانونية وما يتصل بها من معلومات ومشاريع	1 9

عام 2011					عام 2010					عام 2009					طريقة التنفيذ خارجي/داخلي	النواتج المتوقعة	الأنشطة	رقم النشاط
مصدر التمويل		المبلغ (بدولارات الولايات المتحدة)			مصدر التمويل		المبلغ (بدولارات الولايات المتحدة)			مصدر التمويل		المبلغ (بدولارات الولايات المتحدة)						
RV Trust Fund	RO Trust Fund	مجموع التكاليف	تكاليف غير الموظفين	تكاليف الموظفين	RV Trust Fund	RO Trust Fund	مجموع التكاليف	تكاليف غير الموظفين	تكاليف الموظفين	RV Trust Fund	RO Trust Fund	مجموع التكاليف	تكاليف غير الموظفين	تكاليف الموظفين				
																	إلى الأطراف على الصعيد الإقليمي والوطني : وضع ترتيبات لعقد (4) اجتماعات، يضم كل اجتماع 5 بلدان).	
																	4- تعزيز التعاون	
100 000	52 772	152 772	100 000	52 772	000 200	63 428	263 428	200 000	63 428	100 000	54 890	154 890	100 000	54 890	داخلي، أموال / لحلقات العمل / الاجتماعات (400 000 دولار).	توفير الدعم لتوطيد التعاون بين السلطات الوطنية. توسيع التعاون مع مراكز الاتصال التقنية التابعة للاتفاقات البيئية المتعددة الأطراف ذات الصلة والاتفاقات الأخرى وكذلك مع برنامج الأمم المتحدة للبيئة ومنظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة، وذلك بمواصلة الاجتماعات في كل منطقة من مناطق الموافقة المسبقة عن علم السبع (8) اجتماعات دون إقليمية للسلطات الوطنية المعنية، ويضم	20	

عام 2011					عام 2010					عام 2009					طريقة التنفيذ خارجي/داخلي	النواتج المتوقعة	الأنشطة	رقم النشاط
مصدر التمويل		المبلغ (بدولارات الولايات المتحدة)			مصدر التمويل		المبلغ (بدولارات الولايات المتحدة)			مصدر التمويل		المبلغ (بدولارات الولايات المتحدة)						
RV Trust Fund	RO Trust Fund	مجموع التكاليف	تكاليف غير الموظفين	تكاليف الموظفين	RV Trust Fund	RO Trust Fund	مجموع التكاليف	تكاليف غير الموظفين	تكاليف الموظفين	RV Trust Fund	RO Trust Fund	مجموع التكاليف	تكاليف غير الموظفين	تكاليف الموظفين				
-	-	-	-	-	000 260	38 057	298 057	260 000	38 057	-	-	-	-	-	داخلي؛ أموال لحلقات العمل / الاجتماعات (260 000 دولار).	تحقيق التقدم نحو التنفيذ المشترك على الصعيد الوطني.	الاجتماعات الإقليمية ودون الإقليمية للسلطات الوطنية المعينة ومراكز الاتصال لاتفاقية استكهولم : وضع الترتيبات لعقد 4 اجتماعات دون إقليمية للسلطات الوطنية المعينة ومراكز الاتصال لاتفاقية استكهولم (يضم كل اجتماع عشرة بلدان و 25 مشاركاً) في عام 2010. بالتعاون مع اتفاقيتي بازل واستكهولم*.	2 1
36 000	13 193	49 193	36 000	13 193	90 000	12 686	102 686	90 000	12 686	54 000	12 198	66 198	54 000	12 198	داخلي؛ أموال لحلقات العمل / الاجتماعات (180 000 دولار).	تحقيق التقدم نحو التعاون فيما بين الاتفاقات البيئية المتعددة الأطراف والمنظمات الأخرى.	التعاون مع النهج الاستراتيجي للإدارة الدولية للمواد الكيميائية واتفاقيتي استكهولم وبازل ومراكز الاتصال لاتفاقية روتردام: وضع	2 2

عام 2011					عام 2010					عام 2009					طريقة التنفيذ خارجي/داخلي	النواتج المتوقعة	الأنشطة	رقم النشاط
مصدر التمويل		المبلغ (بدولارات الولايات المتحدة)			مصدر التمويل		المبلغ (بدولارات الولايات المتحدة)			مصدر التمويل		المبلغ (بدولارات الولايات المتحدة)						
RV Trust Fund	RO Trust Fund	مجموع التكاليف	تكاليف غير الموظفين	تكاليف الموظفين	RV Trust Fund	RO Trust Fund	مجموع التكاليف	تكاليف غير الموظفين	تكاليف الموظفين	RV Trust Fund	RO Trust Fund	مجموع التكاليف	تكاليف غير الموظفين	تكاليف الموظفين				
865 000	527 722	1 392 722	865 000	527 722	1 784 000	608 909	2 392 909	1 784 000	608 909	1 003 000	539 236	1 542 236	1 003 000	539 236	المجموع الفرعي			
جيم - العمل مباشرة مع فرادى البلدان في قضايا محددة																		
30 000	6 597	36 597	30 000	6 597	40 000	6 343	46 343	40 000	6 343	30 000	11 689	41 689	30 000	11 689	داخلي؛ أموال لحلقات العمل / الاجتماعات (100 000 دولار).	توفير دعم في قضايا محددة.	وضع برامج لمساعدة الأطراف في قضايا محددة بناء على الطلب : من خلال التكامل مع الأنشطة الجارية في البلد أو على المستوى الإقليمي، بما في ذلك التدريب على استخدام وثائق توجيه صنع القرارات الوطنية القائمة.	23 P
30 000	6 597	36 597	30 000	6 597	40 000	6 343	46 343	40 000	6 343	30 000	11 689	41 689	30 000	11 689	المجموع الفرعي			
دال - العمل بشأن المواد الكيميائية الصناعية																		
70 000	737 118	188 737	70 000	118 737	000 210	152 227	362 227	210 000	227 152	140 000	068 158	298 068	140 000	158 068	داخلي، أموال لحلقات العمل / الاجتماعات (420 000 دولار).	تعزيز القدرات لإدارة المواد الكيميائية الصناعية. الفقرة 65 من برنامج	وضع برنامج للمواد الكيميائية الصناعية : بناء أو تعزيز قدرات الأطراف لإدارة المواد الكيميائية الصناعية	24 P

عام 2011					عام 2010					عام 2009					طريقة التنفيذ خارجي/داخلي	النواتج المتوقعة	الأنشطة	رقم النشاط
مصدر التمويل		المبلغ (بدولارات الولايات المتحدة)			مصدر التمويل		المبلغ (بدولارات الولايات المتحدة)			مصدر التمويل		المبلغ (بدولارات الولايات المتحدة)						
RV Trust Fund	RO Trust Fund	مجموع التكاليف	تكاليف غير الموظفين	تكاليف الموظفين	RV Trust Fund	RO Trust Fund	مجموع التكاليف	تكاليف غير الموظفين	تكاليف الموظفين	RV Trust Fund	RO Trust Fund	مجموع التكاليف	تكاليف غير الموظفين	تكاليف الموظفين				
															المساعدة التقنية	على المستوى الوطني . وينبغي أن يكون البرنامج مكتملاً للمرافق المتاحة على الصعيد الوطني لإدارة المواد الكيميائية الزراعية، وأن يتضمن العناصر الضرورية القانونية والإدارية والمالية، إلى جانب مبادرات التدريب وغيرها من مبادرات بناء القدرات الأخرى لتنفيذ البرنامج (6) اجتماعات، يضم كل اجتماع 6 بلدان و20 مشاركاً.		
70 000	118 737	188 737	70 000	118 737	210 000	152 227	362 227	210 000	152 227	140 000	158 068	298 068	140 000	158 068	المجموع الفرعي			
															هاء- الشركاء في تقديم المساعدة التقنية على الصعيد الإقليمي			
70 000	32 983	102 983	70 000	32 983	70 000	38 057	108 057	70 000	38 057	70 000	30 494	100 494	70 000	30 494	داخلي، أموال لحلقات العمل / الاجتماعات 140 000) دولار).	التعاون والدروس المستفادة في تقديم المساعدة التقنية . الفقرة 71 من برنامج المساعدة التقنية.	تيسير عقد اجتماعات سنوية مع ممثلي المكاتب الإقليمية لمنظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة وبرنامج	2 5

عام 2011					عام 2010					عام 2009					طريقة التنفيذ خارجي/داخلي	النواتج المتوقعة	الأنشطة	رقم النشاط
مصدر التمويل		المبلغ (بدولارات الولايات المتحدة)			مصدر التمويل		المبلغ (بدولارات الولايات المتحدة)			مصدر التمويل		المبلغ (بدولارات الولايات المتحدة)						
RV Trust Fund	RO Trust Fund	مجموع التكاليف	تكاليف غير الموظفين	تكاليف الموظفين	RV Trust Fund	RO Trust Fund	مجموع التكاليف	تكاليف غير الموظفين	تكاليف الموظفين	RV Trust Fund	RO Trust Fund	مجموع التكاليف	تكاليف غير الموظفين	تكاليف الموظفين				
																	الأمم المتحدة للبيئة : الترتيب لعقد اجتماعين سنوياً (5 اجتماعات لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة و 14 اجتماعاً لمنظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة بما في ذلك 9 اجتماعات للمكاتب دون الإقليمية).	
50 000	19 790	69 790	50 000	19 790	50 000	25 371	75 371	50 000	25 371	50 000	24 395	74 395	50 000	24 395	داخلي؛ أموال لحلق العمل / الاجتماعات (100 000 دولار)	تعزيز التعاون بين الأطراف داخل الأقاليم الفرعية وفيما بينها . الفقرة 74 اجتماع واحد سنوياً لـ 20 مشاركاً تقريباً. برنامج المساعدة التقنية.	تيسير عقد اجتماعات سنوية مع مجموعة الخبراء الإقليميين : وضع الترتيبات لعقد اجتماع واحد سنوياً لـ 20 مشاركاً تقريباً.	2 6
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	خارجي، تمويل من برنامج الأمم المتحدة للبيئة.	تحقيق التنسيق في إيصال المساعدة التقنية على المستويين الإقليمي والوطني.	العمل مع مكاتب الاتصال الإقليمية في كل من أمريكا اللاتينية ومنطقة الكاريببي، وأفريقيا، وآسيا وشرقي أوروبا بالتعاون والتنسيق مع الشركاء الرئيسيين : تنسيق تقديم المساعدة	2 7

عام 2011					عام 2010					عام 2009					طريقة التنفيذ خارجي/داخلي	النواتج المتوقعة	الأنشطة	رقم النشاط
مصدر التمويل		المبلغ (بدولارات الولايات المتحدة)			مصدر التمويل		المبلغ (بدولارات الولايات المتحدة)			مصدر التمويل		المبلغ (بدولارات الولايات المتحدة)						
RV Trust Fund	RO Trust Fund	مجموع التكاليف	تكاليف غير الموظفين	تكاليف الموظفين	RV Trust Fund	RO Trust Fund	مجموع التكاليف	تكاليف غير الموظفين	تكاليف الموظفين	RV Trust Fund	RO Trust Fund	مجموع التكاليف	تكاليف غير الموظفين	تكاليف الموظفين				
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	24 099	24 099	18 000	6 099	داخلي، أموال لسفر الموظفين 18 000) دولار).	إدراج اتفاقية روتدرا في خطة عمل لجنة وقاية النباتات لآسيا	المشاركة في الدورة السادسة والعشرين للجنة وقاية النباتات لآسيا ومنطقة المحيط	2 8

ثالثاً- الاتصال والمطبوعات والوعي العام

الولاية:

القيام، حسب التكاليف المنصوص عليه في الفقرة 2 (ب) من المادة 19 بتيسير تنفيذ الأطراف للاتفاقية، ومقررات مؤتمر الأطراف اللاحقة.

الأهداف:

وضع معلومات شاملة وإدارتها وتوزيعها لمجموعة عريضة مستهدفة من المستخدمين النهائيين، بما في ذلك الجمهور العام والسلطات الوطنية المعنية وأصحاب المصلحة المشاركين في تنفيذ الاتفاقية. تطوير وتوزيع مبادئ توجيهية تقنية أساسية وتوجيهات ومواد تدريبية لتيسير تنفيذ الأطراف

مؤشر الأداء:

- 1 - زيادة الوعي وتعميق الفهم لدى الأطراف ووسائل الإعلام والمنظمات غير الحكومية والمناخين وعمامة الجمهور بأهداف الاتفاقية وأحكامها الرئيسية.
- 2 - الرضى العام كماً ونوعاً من جانب العملاء من خلال التغذية المرتدة إلى الأمانة فيما يتعلق بمنشورات أمانة اتفاقية روتردام

رقم النشاط	الأنشطة	النواتج المتوقعة	طريقة التنفيذ خارجي داخلي	عام 2009						عام 2010						عام 2011					
				المبلغ (بدولارات الولايات المتحدة)		مصدر التمويل		المبلغ (بدولارات الولايات المتحدة)		مصدر التمويل		المبلغ (بدولارات الولايات المتحدة)		مصدر التمويل		المبلغ (بدولارات الولايات المتحدة)		مصدر التمويل			
				تكاليف الموظفين	تكاليف غير الموظفين	RV Trust Fund	RO Trust Fund	تكاليف الموظفين	تكاليف غير الموظفين	مجموع التكاليف	تكاليف الموظفين	تكاليف غير الموظفين	مجموع التكاليف	RV Trust Fund	RO Trust Fund	تكاليف الموظفين	تكاليف غير الموظفين	مجموع التكاليف	RV Trust Fund	RO Trust Fund	
30	وضع وتنفيذ استراتيجية اتصالات : تعزيز الوعي عامة ونشر المعلومات بشأن الاتفاقية، وأنشطتها واجتماعاتها؛ وإنتاج بيانات صحفية، وإدارة علاقات صحفية لاجتماعات أمانة اتفاقية روتردام الرئيسية، ورصد تغطية وسائل الإعلام من أجل زيادة تحسين الصورة في أوساط مجتمع وسائل الإعلام.	دمج استراتيجية الاتصال في العمل الذي تقوم به أمانة اتفاقية روتردام والأطراف وزيادة الوعي باتفاقية روتردام في أوساط الجمهور المستهدف عن طريق إنتاج ونشر الملصقات والمعارض والمنشورات والكتيبات والصور ونشرة اتفاقية روتردام . وتقدم المعلومات إلى وسائل الإعلام والإحاطات الصحفية والبيانات الصحفية.	داخلي؛ أموال خبير استشاري لوضع التصميم، والترجمة والطباعة وإنتاج وتوزيع المنتجات (45 000 دولار).	680	680	680	15 000	680	103	680	680	680	15 000	680	103	-	828	122			

عام 2011					عام 2010					عام 2009					طريقة التنفيذ / خارجي داخلي	النواتج المتوقعة	الأنشطة	رقم النشاط
مصدر التمويل		المبلغ (بدولارات الولايات المتحدة)			مصدر التمويل		المبلغ (بدولارات الولايات المتحدة)			مصدر التمويل		المبلغ (بدولارات الولايات المتحدة)						
RV Trust Fund	RO Trust Fund	مجموع التكاليف	تكاليف غير الموظفي ن	تكاليف الموظفي ن	RV Trust Fund	RO Trust Fund	مجموع التكاليف	تكاليف غير الموظفي ن	تكاليف الموظفين	RV Trust Fund	RO Trust Fund	مجموع التكاليف	تكاليف غير الموظفي ن	تكاليف الموظفي ن				
-	92 772	92 772	40 000	52 772	-	90 742	90 742	40 000	50 742	-	88 791	88 791	40 000	48 791	داخلي؛ أموال لإعادة طبع وإعادة إنتاج المنشورات الرئيسية الموجهة للسلطات الوطنية المعينة، مثال ذلك نصوص الاتفاقية وتوجيهات السلطات الوطنية المعينة الدليل القانوني للاتفاقية والدليل منشور الموافقة المسبقة عن علم، ونحو ذلك.	توفير النسخ الإلكترونية والمطبوعة من المنشورات التقنية لنشرها في الاجتماعات والأحداث الأخرى.	إعادة طبع المنشورات التقنية الرئيسية : الاحتفاظ بعدد كاف من المنشورات لنشرها في الاجتماعات والأحداث الأخرى.	31
-	965 105	965 105	40 000	65 965	-	90 742	90 742	40 000	50 742	-	88 791	88 791	40 000	48 791	داخلي؛ أموال للترجمة واستنساخ المطبوعات المنشورات الجديدة بثلاث لغات على الأقل (الإنجليزية والفرنسية والإسبانية).	توافر النسخ الإلكترونية والمطبوعة من المنشورات الجديدة بثلاث لغات على الأقل (الإنجليزية والفرنسية والإسبانية).	وضع منشورات جديدة : تحديد الحاجة إلى منشورات جديدة وإصدار المنشورات، سواء التقنية أو غير التقنية، لدعم مجموعة المواد المرجعية واستراتيجية الاتصالات.	32
-	286 299	286 299	95 000	191 299	-	304 313	304 313	95 000	209 313	-	296 262	296 262	95 000	201 262	المجموع الفرعي			

إدارة المعارف والمعلومات

(دال - المهام الأخرى للأمانة على نحو ما حددته الاتفاقية وقرره مؤتمر الأطراف)

إدارة وتعميم المعلومات المقدمة من الأطراف وفقاً لالتزاماتها بموجب الاتفاقية

الولاية:

مقررات مؤتمر الأطراف ذات الصلة: المواد 4، 5، 6، 7، 10، 11، 14، 21، و 22 من الاتفاقية.

الأهداف:

وضع وتنفيذ عمليات فعالة وذات توقيت مناسب لتقديم المعلومات المناسبة لتشغيل إجراء الموافقة المسبقة عن علم واستعراض هذه المعلومات ونشرها.

كفالة سهولة حصول الأطراف وأصحاب المصلحة ذوي الصلة على المعلومات بصورة ميسورة موثوقة عن جميع المواد الكيميائية الخاضعة للاتفاقية

مؤشر الإنجاز:

- 1 - إعداد منشورات الموافقة المسبقة عن علم ونشرها مرتين في السنة بثلاث لغات.
- 2 - صياغة وثائق توجيه القرارات وإرسالها إلى مؤتمر الأطراف بست لغات.
- 3 - توفر سبل موثوقة للأطراف للحصول على المعلومات بشأن المواد الكيميائية الخاضعة للاتفاقية الواردة في قاعدة بيانات الموافقة المسبقة عن علم.
- 4 - تحسين سبل الحصول على البيانات والمعلومات عن تشغيل الاتفاقية عن طريق موقع الاتفاقية على الإنترنت.

عام 2011					عام 2010					عام 2009					طريقة التنفيذ داخلي/ خارجي	النواتج المتوقعة	الأنشطة	رقم النشاط
مصدر التمويل		المبلغ (بدولارات الولايات المتحدة)			مصدر التمويل		المبلغ (بدولارات الولايات المتحدة)			مصدر التمويل		المبلغ (بدولارات الولايات المتحدة)						
RV Trust Fund	RO Trust Fund	مجموع التكاليف	تكاليف الموظفين غير	تكاليف الموظفين	RV Trust Fund	RO Trust Fund	مجموع التكاليف	تكاليف الموظفين غير	تكاليف الموظفين	RV Trust Fund	RO Trust Fund	مجموع التكاليف	تكاليف الموظفين غير	تكاليف الموظفين				
-	118 737	118 737	-	118 737	-	120 513	120 513	-	120 513	-	121 977	121 977	-	121 977	داخلي	مراعاة الدقة والتوقيت المناسب في تجهيز المعلومات المقدمة لدعم تشغيل إجراء الموافقة المسبقة عن علم وأحكام تبادل المعلومات في الاتفاقية.	استعراض المعلومات المقدمة والتنسيق مع الأطراف فيما يلي : '1' التعيينات والتغييرات في السلطات الوطنية المعنية ومراكز الاتصال الرسمية، '2' إخطار بالإجراءات التنظيمية النهائية، '3' تركيبات مبيدات الآفات شديدة الخطورة؛ '4' ردود البلدان المستوردة.	33

عام 2011					عام 2010					عام 2009					طريقة التنفيذ داخلي/ خارجي	النواتج المتوقعة	الأنشطة	رقم النشاط
مصدر التمويل		المبلغ (بدولارات الولايات المتحدة)			مصدر التمويل		المبلغ (بدولارات الولايات المتحدة)			مصدر التمويل		المبلغ (بدولارات الولايات المتحدة)						
RV Trust Fund	RO Trust Fund	مجموع التكاليف	تكاليف غير الموظفين	تكاليف الموظفين	RV Trust Fund	RO Trust Fund	مجموع التكاليف	تكاليف غير الموظفين	تكاليف الموظفين	RV Trust Fund	RO Trust Fund	مجموع التكاليف	تكاليف غير الموظفين	تكاليف الموظفين				
-	102 351	102 351	10 000	92 351	-	92 456	92 456	10 000	82 456	-	95 384	95 384	10 000	85 384	داخلي؛ أموال للخبراء الاستشاريين للتصميم (30 000 دولار).	توافر معلومات دقيقة ومستكملة من خلال قاعدة بيانات الموافقة المسبقة عن علم باللغات الإنجليزية والفرنسية والإسبانية؛ وهي أساس لتوليد التقارير بما في ذلك التقارير القطرية عن حالة التنفيذ، وحفظ المراسلات مع البلدان، وصيانة وتحديث قاعدة البيانات حسب الاقتضاء.	قاعدة بيانات الموافقة المسبقة عن علم : إدخال البيانات والمحافظة على قاعدة بيانات الموافقة المسبقة عن علم باللغات الإنجليزية والفرنسية والإسبانية؛ وهي أساس لتوليد التقارير بما في ذلك التقارير القطرية عن حالة التنفيذ، وحفظ المراسلات مع البلدان، وصيانة وتحديث قاعدة البيانات حسب الاقتضاء.	34
-	128 948	128 948	30 000	98 948	-	125 142	125 142	30 000	95 142	-	133 680	133 680	30 000	103 680	داخلي؛ أموال للطباعة والترجمة (90 000 دولار)	نشر وتوزيع منشور الموافقة المسبقة عن علم في الوقت المناسب لدعم إجراء الموافقة المسبقة عن علم وتبادل المعلومات لأحكام الاتفاقية.	منشور الموافقة المسبقة عن علم: إصداره ونشره في أقراص مدججة بذاكرة للقراءة فقط (CD ROM) باللغات الإنجليزية والفرنسية والإسبانية كل ستة أشهر، ووضع على الموقع الشبكي للاتفاقية وإرساله إلى جميع الأطراف.	35
-	31 386	31 386	5 000	26 386	-	30 371	30 371	5 000	25 371	-	29 395	29 395	5 000	24 395	داخلي؛ أموال للطباعة والترجمة (15 000 دولار)	عملية شفافة وموثوقة لإعداد وثائق توجيه القرارات تتوافق مع الجدول الزمني/خطط العمل المحددة من قبل	: وثائق توجيه القرارات : ترجمتها إلى جميع لغات الأمم المتحدة الرسمية الست، وطباعتها وتوزيعها على جميع السلطات الوطنية المعنية ووضعها على الموقع الشبكي	36

عام 2011					عام 2010					عام 2009					طريقة التنفيذ داخلي/ خارجي	النواتج المتوقعة	الأنشطة	رقم النشاط
مصدر التمويل		المبلغ (بدولارات الولايات المتحدة)			مصدر التمويل		المبلغ (بدولارات الولايات المتحدة)			مصدر التمويل		المبلغ (بدولارات الولايات المتحدة)						
RV Trust Fund	RO Trust Fund	مجموع التكاليف	تكاليف غير الموظفين	تكاليف الموظفين	RV Trust Fund	RO Trust Fund	مجموع التكاليف	تكاليف غير الموظفين	تكاليف الموظفين	RV Trust Fund	RO Trust Fund	مجموع التكاليف	تكاليف غير الموظفين	تكاليف الموظفين				
															لجنة استعراض المواد الكيميائية وإحالة مشروع وثيقة توجيه القرارات إلى مؤتمر الأطراف للنظر فيه.	للاتفاقية.		
-	79 369	79 369	20 000	59 369	-	77 085	77 085	20 000	57 085	-	80 989	80 989	20 000	60 989	داخلي؛ أموال للخبراء الاستشاريين (45 000 دولار) والترجمة (15 000 دولار).	التحسين المستمر للموقع الشبكي لأمانة اتفاقية روتردام الذي يفرض متطلبات الأطراف ويقدم معلومات مفيدة للآخرين.	الموقع الشبكي لاتفاقية روتردام : إدارة ومواصلة تطوير الموقع الشبكي للاتفاقية ونشر وثائق الاجتماعات، والمواد المرجعية الرسمية، والمعلومات الشاملة عن جميع برامج وأنشطة أمانة اتفاقية روتردام، والبيانات التقنية المستكملة وسبل الحصول على الوثائق التوجيهية، والمطبوعات وقاعدة بيانات الموافقة المسبقة عن علم بثلاث لغات (الإنجليزية والفرنسية والإسبانية).	37
50 000	13 193	63 193	50 000	13 193	50 000	12 686	62 686	50 000	12 686	100 000	23 887	123 887	100 000	23 887	داخلي؛ أموال للخبراء الاستشاريين (200 000 دولار).	زيادة إمكانية الوصول إلى المعلومات الإلكترونية وآلية تبادل المعلومات.	آلية تبادل المعلومات : إنشاء آلية لتبادل المعلومات بالتعاون مع اتفاقيتي بازل واستكهولم من شأنها توفير الحصول المباشر على المعلومات والتسهيلات التي من شأنها أن تساعد الأطراف على تنفيذ الاتفاقية.	P38

عام 2011					عام 2010					عام 2009					طريقة التنفيذ داخلي/ خارجي	النواتج المتوقعة	الأنشطة	رقم النشاط
مصدر التمويل		المبلغ (بدولارات الولايات المتحدة)			مصدر التمويل		المبلغ (بدولارات الولايات المتحدة)			مصدر التمويل		المبلغ (بدولارات الولايات المتحدة)						
RV Trust Fund	RO Trust Fund	مجموع التكاليف	تكاليف الموظفين غير	تكاليف الموظفين	RV Trust Fund	RO Trust Fund	مجموع التكاليف	تكاليف الموظفين غير	تكاليف الموظفين	RV Trust Fund	RO Trust Fund	مجموع التكاليف	تكاليف الموظفين غير	تكاليف الموظفين				
50 000	473 984	523 984	115 000	408 984	50 000	458 254	508 254	115 000	393 254	100 000	485 312	585 312	165 000	420 312	المجموع الفرعي:			

التوجيه التنفيذي والإدارة والتخطيط الإستراتيجي

(جيم - التنسيق مع أمانات الهيئات الدولية الأخرى)
(هاء - التكاليف الأساسية للأمانة)

الولاية:

مهام الأمانة على نحو ما نصت عليه المادة 19 من اتفاقية روتردام ومقررات مؤتمر الأطراف.

الأهداف:

- 1 - ضمان تنفيذ برنامج العمل للفترة 2009 - 2010 بشكل يتسم بالكفاءة والفعالية والأداء الناجز.
- 2 - زيادة التغذية الإيجابية المرتدة من الأطراف وغيرهم بشأن المادة وتقديم الدعم التنظيمي من جانب أمانة اتفاقية روتردام
- 3 - ضمان توفير الموارد الكافية للصندوق الاستئماني الطوعي لاتفاقية روتردام وذلك لدعم برنامج المساعدة التقنية الذي اعتمده مؤتمر الأطراف وسفر المشاركين المؤهلين لحضور اجتماعات مؤتمر الأطراف.

مؤشر الأداء:

- 1 - وضع الإجراءات وتوفير الموارد لضمان تنفيذ برنامج عمل الأمانة بطريقة فعالة تكاليفياً ومناسبة من حيث التوقيت.
- 2 - كفاية الموارد المالية وتنفيذ برنامج العمل الذي اعتمده مؤتمر الأطراف أثناء اجتماعه الرابع
- 3 - تحسين قدرات الأطراف وأمانة اتفاقية روتردام على تعبئة الموارد المالية المطلوبة.

رقم النشاط	الأنشطة	النواتج المتوقعة	طريقة التنفيذ خارجي/ داخلي	عام 2009			عام 2010			عام 2011					
				المبلغ (بدولارات الولايات المتحدة)		مصدر التمويل	المبلغ (بدولارات الولايات المتحدة)		مصدر التمويل	المبلغ (بدولارات الولايات المتحدة)		مصدر التمويل			
				تكاليف الموظفين	تكاليف غير الموظفين	مجموع التكاليف	تكاليف الموظفين	تكاليف غير الموظفين	مجموع التكاليف	تكاليف الموظفين	تكاليف غير الموظفين	مجموع التكاليف			
39	توفير الإدارة الشاملة للأمانة : الإشراف على تنفيذ برنامج العمل والميزانية المعتمدة من جانب مؤتمر الأطراف، وتنظيم وعقد اجتماعات للأمانة كل ثلاثة أشهر، وتبادل الموظفين حسب الاقتضاء وتخطيط العمل والإشراف على الموظفين.	تحقيق الفعالية والكفاءة في تنفيذ الأمانة للنواتج المتوخاة من برنامج عمله لتنظيم وعقد اجتماعات للأمانة كل ثلاثة أشهر، وتبادل الموظفين حسب الاقتضاء وتخطيط العمل والإشراف على الموظفين.	داخلي؛ أموال لسفر الموظفين (105 000 دولار).	878	71 600	478	187 478	-	113	113	934	71 600	334	934	196
				115	120	192	192	113	113	934	71 600	334	934	196	

عام 2011					عام 2010					عام 2009					طريقة التنفيذ داخلي/ خارجي	النواتج المتوقعة	الأنشطة	رقم النشاط
مصدر التمويل		المبلغ (بدولارات الولايات المتحدة)			مصدر التمويل		المبلغ (بدولارات الولايات المتحدة)			مصدر التمويل		المبلغ (بدولارات الولايات المتحدة)						
RV Trust Fund	RO Trust Fund	مجموع التكاليف	تكاليف غير الموظفين	تكاليف الموظفين	RV Trust Fund	RO Trust Fund	مجموع التكاليف	تكاليف غير الموظفين	تكاليف الموظفين	RV Trust Fund	RO Trust Fund	مجموع التكاليف	تكاليف غير الموظفين	تكاليف الموظفين				
-	77 965	77 965	12 000	65 965	-	87 771	87 771	18 000	69 771	-	84 087	84 087	17 000	67 087	داخلي؛ أموال لسفر الموظفين (27 000 دولار). والخبراء الاستشاريين لوضع قواعد البيانات (20 000 دولار)	تحقيق الفعالية والكفاءة في تنفيذ الأمانة للوظائف المالية والإدارية.	الإدارة المالية والإدارة العامة للأمانة : رصد ومتابعة إيرادات ومصروفات الميزانية، بما في ذلك المساهمات المقدمة من الأطراف والمناخين؛ وإعداد الاتفاقات ومذكرات التفاهم؛ والتحضير لسفر أعضاء الأمانة؛ وتنظيم المراسلات، وتوظيف موظفين جدد.	40
-	67 772	67 772	15 000	52 772	-	84 771	84 771	15 000	69 771	-	82 087	82 087	15 000	67 087	داخلي؛ أموال لسفر الموظفين (45 000 دولار)	إقامة علاقات فعالة وتعاونية مع المؤسسات الشريكة لكفالة وتوفير وإيصال المساعدة التقنية بصورة منسقة ومتكاملة للأطراف بشأن القضايا المشتركة.	التعاون والتنسيق مع الشركاء بما في ذلك الاتفاقات البيئية المتعددة الأطراف الأخرى والمنظمات الحكومية الدولية : على سبيل المثال أمانتنا اتفاقيتي استكهولم وبازل وكذلك منظمة التجارة العالمية، ومبادرة الجمارك الخضراء؛ ومنظمة الجمارك العالمية؛ والنهج الاستراتيجي للإدارة الدولية للمواد الكيميائية ونحو ذلك، وذلك حسب الاقتضاء في القضايا ذات الاهتمام المشترك.	41

عام 2011					عام 2010					عام 2009					طريقة التنفيذ داخلي/ خارجي	النواتج المتوقعة	الأنشطة	رقم النشاط
مصدر التمويل		المبلغ (بدولارات الولايات المتحدة)			مصدر التمويل		المبلغ (بدولارات الولايات المتحدة)			مصدر التمويل		المبلغ (بدولارات الولايات المتحدة)						
RV Trust Fund	RO Trust Fund	مجموع التكاليف	تكاليف غير الموظفين	تكاليف الموظفين	RV Trust Fund	RO Trust Fund	مجموع التكاليف	تكاليف غير الموظفين	تكاليف الموظفين	RV Trust Fund	RO Trust Fund	مجموع التكاليف	تكاليف غير الموظفين	تكاليف الموظفين				
-	26 386	26 386	-	26 386	-	50 742	50 742	-	50 742	-	24 395	24 395	-	24 395	داخلي	متابعة توصيات الفريق العامل المشترك المخصص : أنشطة محددة ناتجة عن استعراض الاجتماع الرابع لمؤتمر الأطراف والتنسيق بين الأطراف وإقراره لتوصيات الفريق العامل المشترك المخصص. تنفي ذمقرات الاجتماع الرابع لمؤتمر الأطراف بشأن التعاون والتنسيق بين الأطراف وإقراره لتوصيات الفريق العامل المشترك المخصص. وتتطلب إجراءات من الأمانة.	42	
-	373 133	737 133	15 000	737 118	-	542 154	542 154	15 000	542 139	-	136 977	977 136	15 000	977 121	داخلي؛ أموال لسفر الموظفين (45 000 دولار)	زيادة تكامل أعمال اتفاقية روتردام مع الأنشطة ذات الصلة المتعلقة بالمواد الكيميائية ومبيدات الآفات لدى برنامج الأمم المتحدة للبيئة ومنظمة الأغذية والزراعة. الاجتماعات الهيئات المختصة، مثل اجتماعات مؤتمرات الأطراف للاتفاقات البيئية المتعددة الأطراف، ومجلس إدارة برنامج الأمم المتحدة للبيئة ومجلس إدارة منظمة الأغذية والزراعة.	43	

عام 2011					عام 2010					عام 2009					طريقة التنفيذ داخلي/ خارجي	النواتج المتوقعة	الأنشطة	رقم النشاط
مصدر التمويل		المبلغ (بدولارات الولايات المتحدة)			مصدر التمويل		المبلغ (بدولارات الولايات المتحدة)			مصدر التمويل		المبلغ (بدولارات الولايات المتحدة)						
RV Trust Fund	RO Trust Fund	مجموع التكاليف	تكاليف غير الموظفين	تكاليف الموظفين	RV Trust Fund	RO Trust Fund	مجموع التكاليف	تكاليف غير الموظفين	تكاليف الموظفين	RV Trust Fund	RO Trust Fund	مجموع التكاليف	تكاليف غير الموظفين	تكاليف الموظفين				
-	79 369	79 369	20 000	59 369	-	64 400	64 400	20 000	44 400	-	92 087	92 087	25 000	67 087	داخلي؛ أموال لسفر الموظفين (50 000 دولار) ومصاريف الضيافة (15 000 دولار).	تحسن في انتظام التمويل للبرامج المخطط لها في إطار فترة الستين.	جمع الأموال للأنشطة المقامة في إطار الصندوق الاستئماني الطوعي (RV): بما في ذلك أنشطة المساعدة التقنية، وسفر المشاركين لحضور اجتماعات مؤتمر الأطراف.	44
-	582 163	582 163	133 600	448 563	-	634 339	634 339	139 600	494 739	-	607 113	607 113	143 600	463 513	المجموع الفرعي			

المعدات والإمدادات والخدمات المكتبية - هاء - التكاليف الأساسية للأمانة

عام 2011					عام 2010					عام 2009					طريقة التنفيذ داخلي/ خارجي	النواتج المتوقعة	الأنشطة	رقم النشاط
مصدر التمويل		المبلغ (بدولارات الولايات المتحدة)			مصدر التمويل		المبلغ (بدولارات الولايات المتحدة)			مصدر التمويل		المبلغ (بدولارات الولايات المتحدة)						
RV Trust Fund	RO Trust Fund	مجموع التكاليف	تكاليف غير الموظفين	تكاليف الموظفين	RV Trust Fund	RO Trust Fund	مجموع التكاليف	تكاليف غير الموظفين	تكاليف الموظفين	RV Trust Fund	RO Trust Fund	مجموع التكاليف	تكاليف غير الموظفين	تكاليف الموظفين				
-	56 983	56 983	24 000	32 983	-	62 057	62 057	24 000	38 057	-	54 494	54 494	24 000	30 494	داخلي؛ أموال للمعدات المهتلكة (72 000 دولار) عملها للفترة 2009-2011.	تحقيق الفعالية والكفاءة في تنفيذ الأمانة للنواتج المتوخاة من برنامج عملها للفترة 2009-2011.	شراء معدات مهتلكة وإمدادات مكتبية؛ وأحبار وقرطاسية.	45
-	48 193	48 193	35 000	13 193	-	97 371	97 371	54 000	25 371	-	72 297	72 297	54 000	18 297	داخلي؛ أموال للمعدات غير المهتلكة (143 000 دولار) عملها للفترة 2009-2011.	تحقيق الفعالية والكفاءة في تنفيذ الأمانة للنواتج المتوخاة في برنامج عملها للفترة 2009-2011.	شراء معدات مكتبية غير مهتلكة بما في ذلك برمجيات حاسوبية وعتاد والتراخيص اللازمة والأثاث.	46

عام 2011					عام 2010					عام 2009					طريقة التنفيذ داخلي/ خارجي	النواتج المتوقعة	الأنشطة	رقم الشاط
مصدر التمويل		المبلغ (بدولارات الولايات المتحدة)			مصدر التمويل		المبلغ (بدولارات الولايات المتحدة)			مصدر التمويل		المبلغ (بدولارات الولايات المتحدة)						
RV Trust Fund	RO Trust Fund	مجموع التكاليف	تكاليف غير الموظفين	تكاليف الموظفين	RV Trust Fund	RO Trust Fund	مجموع التكاليف	تكاليف غير الموظفين	تكاليف الموظفين	RV Trust Fund	RO Trust Fund	مجموع التكاليف	تكاليف غير الموظفين	تكاليف الموظفين				
-	50 597	50 597	44 000	6 597	-	50 343	50 343	44 000	6 343	-	50 099	50 099	44 000	6 099	داخلي؛ أموال للإيجار والصيانة (132 000 دولار)	تحقيق الفعالية والكفاءة في تنفيذ الأمانة للنواتج المتوخاة في برنامج عملها للفترة 2009-2011.	إيجار وصيانة المعدات، والاتصالات، والبريد، طابع البريد، وإيجار حط مخصص مع روما.	47
-	44 600	44 600	44 600	-	-	39 700	39 700	39 700	-	-	39 700	39 700	39 700	-	داخلي؛ أموال للإيجارات (124 000 دولار).	تحقيق الفعالية والكفاءة في تنفيذ الأمانة للنواتج المتوخاة في برنامج عملها للفترة 2009-2011.	إيجار الخيز المخصص للمكاتب، والكهرباء، والنظافة.	48
-	200 372	200 372	147 600	52 772	-	231 471	231 471	161 700	69 771	-	216 590	216 590	161 700	54 890		المجموع الفرعي:		
1 650 000	3 509 877	5 159 877	2 653 200	2 506 677	2 229 000	3 451 067	5 680 067	3 269 800	2 410 267	1 433 000	3 288 364	4 721 364	2 403 800	2 317 564		المجموع الكلي:		

الجدول 2

الميزانية التشغيلية وفقاً لخطوط رموز الميزانية لفترة الثلاث سنوات 2009 - 2011
(بدولارات الولايات المتحدة الأمريكية)

مجموع ميزانية فترة الثلاث سنوات 2011-2009	ميزانية الصندوق الاستئماني العام RO 2011	ميزانية الصندوق الاستئماني العام RO 2010	ميزانية الصندوق الاستئماني العام RO 2009	مجموع ميزانية فترة السنتين 2008-2007	ميزانية الصندوق الاستئماني العام RO 2008	ميزانية الصندوق الاستئماني العام RO 2007	عمل/شهر	عنصر موظفي المشروع 10	موظفو المشروع 11
184 096	63 787	61 334	58 975	119 821	60 796	59 025	3	1101 أمين تنفيذي مد-1	
652 099	225 945	217 255	208 899	421 834	214 034	207 800	12	1102 مستشار علمي أقدم ف-5	
563 137	195 121	187 616	180 400	364 994	185 194	179 800	12	1103 موظف برامج ف-4	
-	-	-	-	-	-	-	6	OTL موظف إداري ف-4 (تمول من برنامج الأمم المتحدة للبيئة من تكاليف دعم البرنامج)	
473 859	164 187	157 872	151 800	302 673	153 573	149 100	12	1104 موظف برامج ف-3	
473 859	164 187	157 872	151 800	228 123	153 573	74 550	12	1105 موظف برامج ف-3	
473 859	164 187	157 872	151 800	302 673	153 573	149 100	12	1106 موظف برامج/موظف واعي عام ف-3	
396 443	137 363	132 080	127 000	242 788	123 188	119 600	12	1107 موظف برامج ف-2	
473 859	164 187	157 872	151 800	74 550	-	74 550	12	1108 موظف برامج ف-3	
-	-	-	-	-	-	-	4	UNEP موظف مجموعة المواد الكيميائية بشرق أوروبا ف-4	
-	-	-	-	-	-	-	4	UNEP موظف مجموعة المواد الكيميائية في مجموعة دول أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي (بنما) ف-4	

مجموع ميزانية فترة الثلاث سنوات 2011-2009	ميزانية الصندوق الاستئماني العام RO 2011	ميزانية الصندوق الاستئماني العام RO 2010	ميزانية الصندوق الاستئماني العام RO 2009	مجموع ميزانية فترة السنتين 2008-2007	ميزانية الصندوق الاستئماني العام RO 2008	ميزانية الصندوق الاستئماني العام RO 2007	عمل/شهر	
-	-	-	-	-	-	-	4	UNEP موظف مجموعة المواد الكيميائية في أفريقيا (نيروبي) ف-4
-	-	-	-	-	-	-	4	UNEP موظف مجموعة المواد الكيميائية في آسيا (بانكوك) ف-4
-	-	-	-	-	-	-	3	1111 أمين تنفيذي مد-1 (عينية من الفاو)
-	-	-	-	-	-	-	12	1112 موظف برامج أقدم ف-5 (عينية من الفاو)
576 947	199 906	192 217	184 824	311 686	158 146	153 540	12	1113 موظف برامج ف-4
-	-	-	-	-	-	-	12	1114 موظف برامج ف-3 (عينية من الفاو)
-	-	-	-	62 800	31 864	30 936	12	1115 موظف برامج ف-4
468 914	162 474	156 225	150 216	248 886	126 282	122 604	12	1116 موظف برامج ف-3
468 914	162 474	156 225	150 216	248 886	126 282	122 604	12	1117 موظف برامج ف-3
399 427	138 397	133 074	127 956	196 610	99 758	96 852	12	1118 موظف برامج ف-2
5 605 413	1 942 214	1 867 513	1 795 686	3 126 324	1 586 263	1 540 061		1199 المجموع
								الخبراء الاستشاريون 12
-	-	-	-	12 000	12 000	-		1201 التوعية في تنفيذ الاتفاقية (مساعدة إلى الأطراف)
220 000	45 000	85 000	90 000	15 000	7 500	7 500		1202 التكاليف الأساسية للأمانة للخبراء الاستشاريين
-	-	-	-	50 000	-	50 000		1203 دراسات الخبراء الاستشاريين للعمليات
-	-	-	-	58 000	23 000	35 000		1211 التوعية في تنفيذ الاتفاقية (مساعدة إلى الأطراف)

مجموع ميزانية فترة الثلاث سنوات 2011-2009	ميزانية الصندوق الاستئماني العام RO 2011	ميزانية الصندوق الاستئماني العام RO 2010	ميزانية الصندوق الاستئماني العام RO 2009	مجموع ميزانية فترة السنتين 2008-2007	ميزانية الصندوق الاستئماني العام RO 2008	ميزانية الصندوق الاستئماني العام RO 2007	عمل/شهر	
-	-	-	-	20 000	10 000	10 000		1212
								التوعية في تنفيذ الاتفاقية (تطوير موقع شبكي)
-	-	-	-	40 000	20 000	20 000		1213
								وظائف أخرى للأمانة (ترجمة منشورات الموافقة المسبقة عن علم)
-	-	-	-	15 000	7 500	7 500		1214
								التكاليف الأساسية للأمانة للخبراء الاستشاريين
220 000	45 000	85 000	90 000	210 000	80 000	130 000		المجموع 1299
								الدعم الإداري 13
159 982	55 432	53 300	51 250	100 485	50 985	49 500	6	1301
								مساعد شؤون قانونية
319 964	110 864	106 600	102 500	200 970	101 970	99 000	12	1302
								مساعد إعلامي
79 991	27 716	26 650	25 625	50 243	25 493	24 750	3	1303
								سكرتيرة
319 964	110 864	106 600	102 500	200 970	101 970	99 000	12	1304
								مساعد برامج
								OTL
								مساعد مالية وميزانية (تمول من تكاليف دعم البرنامج من برنامج الأمم المتحدة للبيئة)
-	-	-	-	-	-	-	6	
								OTL
								مساعد إداري في الموارد البشرية (تمول من تكاليف دعم البرنامج من برنامج الأمم المتحدة للبيئة)
-	-	-	-	-	-	-	6	
								OTL
								مساعد تكنولوجيا معلومات/قاعدة بيانات (تمول من تكاليف دعم البرنامج من برنامج الأمم المتحدة للبيئة)
-	-	-	-	-	-	-	6	
								OTL
								كاتب مطبوعات (تمول من تكاليف دعم البرنامج من برنامج الأمم المتحدة للبيئة)
-	-	-	-	-	-	-	6	

مجموع ميزانية فترة الثلاث سنوات 2011-2009	ميزانية الصندوق الاستئماني العام RO 2011	ميزانية الصندوق الاستئماني العام RO 2010	ميزانية الصندوق الاستئماني العام RO 2009	مجموع ميزانية فترة السنتين 2008-2007	ميزانية الصندوق الاستئماني العام RO 2008	ميزانية الصندوق الاستئماني العام RO 2007	عمل/شهر	
-	-	-	-	-	-	-	3	سكرتيرة (عينية من الفاو) 1311
83 244	28 843	27 734	26 667	30 675	15 564	15 111	3	سكرتيرة 1312
332 975	115 372	110 935	106 668	122 701	62 257	60 444	12	سكرتيرة 1313
332 975	115 372	110 935	106 668	122 701	62 257	60 444	12	سكرتيرة 1314
625 000	245 000	230 000	150 000	625 000	312 500	312 500		خدمات مؤتمرات لمؤتمر الأطراف 1305
330 000	110 000	110 000	110 000	235 000	120 000	115 000		خدمة مؤتمرات للجنة استعراض المواد الكيميائية 1331
2 584 094	919 463	882 753	781 878	1 688 745	852 996	835 749		المجموع 1399
								السفر في مهام رسمية 16
444 000	139 000	150 000	155 000	320 000	160 000	160 000		السفر في مهام رسمية 1601
444 000	139 000	150 000	155 000	320 000	160 000	160 000		المجموع 1699
8 853 508	3 045 677	2 985 267	2 822 564	5 345 069	2 679 259	2 665 810		مجموع العنصر 1999
								عنصر العقود من الباطن 20
								العقود من الباطن مع الشركات التجارية 23
60 000	20 000	20 000	20 000	150 000	75 000	75 000		بند مخصص لتكاليف الأمانة الأساسية 2311
60 000	20 000	20 000	20 000	150 000	75 000	75 000		المجموع 2399
60 000	20 000	20 000	20 000	150 000	75 000	75 000		مجموع العنصر 2999
								عنصر التدريب 30
								الاجتماعات/المؤتمرات 33
50 000	25 000	12 500	12 500	100 000	50 000	50 000		سفر المشاركين (اجتماعات المكتب) 3301
270 000	90 000	90 000	90 000	160 000	80 000	80 000		سفر الخبراء في لجنة استعراض المواد الكيميائية 3302

مجموع ميزانية فترة الثلاث سنوات 2011-2009	ميزانية الصندوق الاستئماني العام RO 2011	ميزانية الصندوق الاستئماني العام RO 2010	ميزانية الصندوق الاستئماني العام RO 2009	مجموع ميزانية فترة السنتين 2008-2007	ميزانية الصندوق الاستئماني العام RO 2008	ميزانية الصندوق الاستئماني العام RO 2007	
-	-	-	-	75 000	37 500	37 500	عمل/شهر (الفريق)
109 800	36 600	36 600	36 600	-	-	-	الاجتماعات/حلقات العمل العامل المعني بالتآزر)
429 800	151 600	139 100	139 100	335 000	167 500	167 500	سفر المشاركين (لجنة الامتثال)
429 800	151 600	139 100	139 100	335 000	167 500	167 500	المجموع 3399
							مجموع العنصر 3999
							40 عنصر المعدات والمباني
							41 المعدات المهتلكة
72 000	24 000	24 000	24 000	-	-	-	4101 المعدات المكتبية؛ الورق والأحبار والأقراص والأقراص المدججة - بذاكرة للقراءة فقط
72 000	24 000	24 000	24 000	-	-	-	المجموع 4199
							42 المعدات غير المهتلكة
143 000	35 000	54 000	54 000	100 000	50 000	50 000	4201 التكاليف الأساسية للأمانة للمعدات وبرامج الحواسيب
143 000	35 000	54 000	54 000	100 000	50 000	50 000	المجموع 4299
							43 المباني
124 000	44 600	39 700	39 700	40 000	20 000	20 000	4301 إيجار المكاتب/المباني
124 000	44 600	39 700	39 700	40 000	20 000	20 000	المجموع 4399
339 000	103 600	117 700	17 700	140 000	70 000	70 000	مجموع العنصر 4999
							50 عنصر المصروفات المتنوعة
							52 تكاليف إعداد التقارير
15 000	5 000	5 000	5 000	30 000	15 000	15 000	5201 وظائف الأمانة الأخرى (طباعة وثائق)

مجموع ميزانية فترة الثلاث سنوات 2011-2009	ميزانية الصندوق الاستئماني العام RO 2011	ميزانية الصندوق الاستئماني العام RO 2010	ميزانية الصندوق الاستئماني العام RO 2009	مجموع ميزانية فترة السنتين 2008-2007	ميزانية الصندوق الاستئماني العام RO 2008	ميزانية الصندوق الاستئماني العام RO 2007	
							عمل/شهر
							توجيه القرارات باللغات)
120 000	40 000	40 000	40 000	130 000	70 000	60 000	5211 التوعية في تنفيذ الاتفاقية (مجموعة المواد المرجعية)
90 000	30 000	30 000	30 000	30 000	15 000	15 000	5212 وظائف الأمانة الأخرى (ترجمة/طباعة منشور الموافقة المسبقة عن علم)
255 000	85 000	85 000	85 000	-	-	-	5214 طباعة مواد أخرى (إعادة طباعة منشورات ومنشورات جديدة)
480 000	160 000	160 000	160 000	190 000	100 000	90 000	5299 المجموع
							53 مصروفات متنوعة
72 000	24 000	24 000	24 000	96 000	48 000	48 000	5301 التكاليف الأساسية للأمانة للاتصالات والطوابع البريدية ونحو ذلك
72 000	24 000	24 000	24 000	96 000	48 000	48 000	5399 المجموع
							54 الضيافة
15 000	5 000	5 000	5 000	-	-	-	5401 الضيافة
15 000	5 000	5 000	5 000	-	-	-	5499 المجموع
567 000	189 000	189 000	189 000	286 000	148 000	138 000	5999 مجموع العنصر
10 249 308	3 509 877	3 451 067	3 288 364	6 256 069	3 139 759		الميزانية التشغيلية للتكاليف المباشرة للمشروع
1 332 410	456 284	448 639	427 487	813 289	408 169	405 120	تكاليف دعم البرنامج لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة وقدرها %13
11 581 718	3 966 161	3 899 705	3 715 851	7 069 358	3 547 928	3 521 430	تكاليف دعم البرنامج لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة البالغة %7
48 884		-	-				بناء على خطاب اتفاق مع الفاو
			48 884	(26 332)		(26 332)	مجموع الميزانية التشغيلية
							الزيادة في احتياطي رأس المال العامل (%15)

مجموع ميزانية فترة الثلاث سنوات 2011-2009	ميزانية الصندوق الاستئماني العام RO 2011	ميزانية الصندوق الاستئماني العام RO 2010	ميزانية الصندوق الاستئماني العام RO 2009	مجموع ميزانية فترة السنتين 2008-2007	ميزانية الصندوق الاستئماني العام RO 2008	ميزانية الصندوق الاستئماني العام RO 2007	عمل/شهر
83 597	18 721	18 001	46 876	23 142	11 742		الزيادة في الاحتياطي الخاص للطوارئ (مربوطة بمؤشرات التقلبات في جداول المرتبات)
11 714 199	3 984 882	3 917 706	3 811 611	7 066 168	3 559 670	3 506 498	المجموع الكلي
	%1.7	%2.8	%7.1	%4.2 -	%1.5	%5.5 -	نسبة الزيادة من سنة إلى أخرى
	-	-	-	-	-	-	الخصم من الحساب الاحتياطي ومن رصيد الصندوق
5 256 000	1 752 000	1 752 000	1 752 000	3 045 686	1 522 843	1 522 843	مساهمة البلد المضيف*
150 000	50 000	75 000	25 000	-	-	-	استخدام الرصيد المالي
6 308 199	2 182 882	2 090 706	2 034 611	4 020 482	2 036 827	1 983 655	ممولة من الأطراف
	%4.4	%2.8	%0.1 -	%10 -	%2.7	%12 -	النسبة المئوية للزيادة من سنة إلى أخرى
* 1 200 000 يورو تساوي 522 843 دولاراً للفترة 2007 - 2008 بالسعر المعمول به لدى الأمم المتحدة وهو 1.27 في 1 تموز/يوليه 2006، 1 752 000 دولار للفترة 2009 - 2011 بالسعر المعمول به لدى الأمم المتحدة البالغ 1.46 في تشرين الأول/أكتوبر 2008.							

الجدول 3

الجدول الإشاري للاشتراكات المقررة لفترة الثلاث سنوات 2009 - 2011 للصندوق الاستثماري العام للميزانية التشغيلية (RO)
(بدولارات الولايات المتحدة)

نسبة الميزانية التشغيلية التي يتعين
تغطيتها من الاشتراكات المقدرة: :
2009
2010
2011
2 034 611
2 090 706
2 182 882

2011	2010	2009	جدول الاشتراكات في الصندوق الاستثماري بحد أقصى 22٪ و بحد أدنى 0.01٪	جدول الأنصبة المقررة للأمم المتحدة **2009	الطرف	الرقم
الاشتراكات المقررة التي يتعين أن تسددها الأطراف	الاشتراكات المقررة التي يتعين أن تسددها الأطراف	الاشتراكات المقررة التي يتعين أن تسددها الأطراف	نسبة مئوية	نسبة مئوية		
دولارات الولايات المتحدة	دولارات الولايات المتحدة	دولارات الولايات المتحدة				
9 121	8 736	8 502	0.418	0.325	الأرجنتين	1
218	209	203	0.010	0.002	أرمينيا	2
50 154	48 036	46 747	2.298	1.787	أستراليا	3
24 894	23 843	23 204	1.140	0.887	النمسا	4
30 929	29 623	28 828	1.417	1.102	بلجيكا	5
218	209	203	0.010	0.001	بليز	6
218	209	203	0.010	0.001	بنن	7
218	209	203	0.010	0.006	بوليفيا	8
218	209	203	0.010	0.006	البوسنة والهرسك*	9
24 586	23 548	22 916	1.126	0.876	البرازيل	10
561	538	523	0.026	0.020	بلغاريا	11
218	209	203	0.010	0.002	بوركتينا فاسو	12
218	209	203	0.010	0.001	بوروندي	13
218	209	203	0.010	0.009	الكامبيون	14
83 552	80 024	77 877	3.828	2.977	كندا	15
218	209	203	0.010	0.001	الرأس الأخضر	16
218	209	203	0.010	0.001	تشاد	17
4 519	4 328	4 212	0.207	0.161	شيلي	18
74 852	71 691	69 767	3.429	2.667	الصين	19
218	209	203	0.010	0.001	الكونغو	20
218	209	203	0.010	0.001	جزر كوك	21
218	209	203	0.010	0.009	كوت ديفوار	22
1 516	1 452	1 413	0.069	0.054	كوبا*	23
1 235	1 183	1 151	0.057	0.044	قبرص	24
7 887	7 553	7 351	0.361	0.281	الجمهورية التشيكية	25
218	209	203	0.010	0.007	جمهورية كوريا الديمقراطية الشعبية	26
218	209	203	0.010	0.003	جمهورية الكونغو الديمقراطية	27
20 741	19 865	19 332	0.950	0.739	الدانمرك	28
218	209	203	0.010	0.001	جيبوتي	29

2011	2010	2009	جدول الاشتراكات في الصندوق الاستئماني بحد أقصى 22٪ ويحد أدنى 0.01٪	جدول الأنصبة المقررة للأمم المتحدة **2009	الطرف	الرقم
الاشتراكات المقررة التي يتعين أن تسددها الأطراف	الاشتراكات المقررة التي يتعين أن تسددها الأطراف	الاشتراكات المقررة التي يتعين أن تسددها الأطراف	نسبة مئوية	نسبة مئوية		
دولارات الولايات المتحدة	دولارات الولايات المتحدة	دولارات الولايات المتحدة				
674	645	628	0.031	0.024	دومينيكا	30
218	209	203	0.010	0.001	الجمهورية الدومينيكية	31
589	564	549	0.027	0.021	إكوادور	32
561	538	523	0.026	0.020	السلفادور	33
218	209	203	0.010	0.002	غينيا الإستوائية	34
218	209	203	0.010	0.001	إريتريا	35
449	430	419	0.021	0.016	إستونيا	36
218	209	203	0.010	0.003	إثيوبيا	37
54 572	52 268	50 865	2.500	2.500	الجماعة الأوروبية	38
15 829	15 161	14 754	0.725	0.564	فنلندا	39
176 843	169 376	164 831	8.101	6.301	فرنسا	40
218	209	203	0.010	0.008	غابون	41
218	209	203	0.010	0.001	غامبيا	42
218	209	203	0.010	0.003	جورجيا*	43
240 721	230 556	224 370	11.028	8.577	ألمانيا	44
218	209	203	0.010	0.004	غانا	45
16 727	16 021	15 591	0.766	0.596	اليونان	46
218	209	203	0.010	0.001	غينيا	47
218	209	203	0.010	0.001	غيانا*	48
6 848	6 559	6 383	0.314	0.244	هنغاريا	49
12 630	12 096	11 772	0.579	0.450	الهند	50
5 052	4 839	4 709	0.231	0.180	إيران (جمهورية - الإسلامية)	51
12 489	11 962	11 641	0.572	0.445	آيرلندا	52
142 547	136 527	132 864	6.530	5.079	إيطاليا	53
281	269	262	0.013	0.010	جامايكا	54
480 234	459 955	447 614	22.000	16.624	اليابان	55
337	323	314	0.015	0.012	الأردن	56
814	780	759	0.037	0.029	كازاخستان*	57
281	269	262	0.013	0.010	كينيا	58
5 108	4 892	4 761	0.234	0.182	الكويت	59
218	209	203	0.010	0.001	قيرغيزستان	60
505	484	471	0.023	0.018	لاتفيا	61
954	914	889	0.044	0.034	لبنان*	62
218	209	203	0.010	0.001	ليسوتو*	63
218	209	203	0.010	0.001	ليبيريا	64
1 740	1 667	1 622	0.080	0.062	الجمهورية العربية الليبية	65
218	209	203	0.010	0.010	ليختنشتاين	66

2011	2010	2009	جدول الاشتراكات في الصندوق الاستئماني بحد أقصى 22٪ ويحد أدنى 0.01٪	جدول الأنصبة المقررة للأمم المتحدة **2009	الطرف	الرقم
الاشتراكات المقررة التي يتعين أن تسددها الأطراف	الاشتراكات المقررة التي يتعين أن تسددها الأطراف	الاشتراكات المقررة التي يتعين أن تسددها الأطراف	نسبة مئوية	نسبة مئوية		
دولارات الولايات المتحدة	دولارات الولايات المتحدة	دولارات الولايات المتحدة				
870	833	811	0.040	0.031	ليتوانيا	67
2 386	2 285	2 224	0.109	0.085	لكسمبرغ	68
218	209	203	0.010	0.002	مدغشقر	69
5 333	5 107	4 970	0.244	0.190	ماليزيا	70
218	209	203	0.010	0.001	ملديف*	71
218	209	203	0.010	0.001	مالي	72
218	209	203	0.010	0.001	جزر مارشال	73
218	209	203	0.010	0.001	موريتانيا	74
309	296	288	0.014	0.011	موريشيوس	75
63 345	60 670	59 042	2.902	2.257	المكسيك	76
218	209	203	0.010	0.001	ملدوفا	77
218	209	203	0.010	0.001	منغوليا	78
218	209	203	0.010	0.006	ناميبيا	79
218	209	203	0.010	0.003	نيبال*	80
52 567	50 348	48 997	2.408	1.873	هولندا	81
7 185	6 881	6 697	0.329	0.256	نيوزيلندا	82
218	209	203	0.010	0.001	النيجر	83
1 347	1 290	1 256	0.062	0.048	نيجيريا	84
21 948	21 021	20 457	1.005	0.782	النرويج	85
2 049	1 962	1 910	0.094	0.073	عُمان	86
1 656	1 586	1 543	0.076	0.059	باكستان	87
646	618	602	0.030	0.023	بنما	88
218	209	203	0.010	0.005	باراغواي	89
2 189	2 097	2 040	0.100	0.078	بيرو	90
2 189	2 097	2 040	0.100	0.078	الفلبين	91
14 061	13 467	13 106	0.644	0.501	بولندا	92
14 791	14 166	13 786	0.678	0.527	البرتغال	93
2 386	2 285	2 224	0.109	0.085	قطر	94
60 987	58 412	56 845	2.794	2.173	جمهورية كوريا	95
1 965	1 882	1 831	0.090	0.070	رومانيا	96
218	209	203	0.010	0.001	رواندا	97
218	209	203	0.010	0.001	ساموا	98
20 993	20 107	19 567	0.962	0.748	المملكة العربية السعودية	99
218	209	203	0.010	0.004	السنغال	100
9 739	9 328	9 077	0.446	0.347	سنغافورة	101
1 768	1 693	1 648	0.081	0.063	سلوفاكيا*	102

2011	2010	2009	جدول الاشتراكات في الصندوق الاستئماني بحد أقصى 22٪ و بحد أدنى 0.01٪	جدول الأنصبة المقررة للأمم المتحدة **2009	الطرف	الرقم
الاشتراكات المقررة التي يتعين أن تسددها الأطراف	الاشتراكات المقررة التي يتعين أن تسددها الأطراف المتحدة	الاشتراكات المقررة التي يتعين أن تسددها الأطراف المتحدة	نسبة مئوية	نسبة مئوية		
2 694	2 581	2 511	0.123	0.096	سلوفينيا	103
8 139	7 795	7 586	0.373	0.290	جنوب أفريقيا	104
83 300	79 782	77 642	3.816	2.968	إسبانيا	105
449	430	419	0.021	0.016	سري لانكا	106
281	269	262	0.013	0.010	السودان	107
218	209	203	0.010	0.001	سورينام	108
30 059	28 789	28 017	1.377	1.071	السويد	109
34 128	32 687	31 810	1.563	1.216	سويسرا	110
449	430	419	0.021	0.016	الجمهورية العربية السورية	111
5 220	5 000	4 866	0.239	0.186	تايلند	112
218	209	203	0.010	0.001	توغو	113
1 263	1 210	1 177	0.058	0.045	أوكرانيا	114
8 476	8 118	7 900	0.388	0.302	الإمارات العربية المتحدة	115
186 414	178 542	173 752	8.540	6.642	المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية	116
218	209	203	0.010	0.006	جمهورية تنزانيا المتحدة	117
758	726	706	0.035	0.027	أوروغواي	118
5 613	5 376	5 232	0.257	0.200	فنزويلا (جمهورية البوليفارية)	119
674	645	628	0.031	0.024	فييت نام*	120
218	209	203	0.010	0.007	اليمن	121
393	376	366	0.018	0.014	بوتسوانا***	122
1 403	1 344	1 308	0.064	0.050	كرواتيا***	123
218	209	203	0.010	0.001	غينيا بيساو***	124
218	209	203	0.010	0.002	نيكاراغوا***	125
218	209	203	0.010	0.003	أوغندا***	126
2 182 882	2 090 706	2 034 611	100	78	المجموع	

* الأطراف الجديدة التي صدقت على الاتفاقية.

** جدول الأنصبة المقررة للأمم المتحدة لعام 2009 وفقاً للقرار 237/61 الذي اعتمده الدورة الحادية والستون للجمعية العامة في 22 كانون الأول/ديسمبر 2006.

*** أطراف منضمة جديدة غير مشمولة في الميزانية المقترحة المقدمة في تموز/يوليه 2008.

الجدول 4

جدول ملاك موظفي أمانة اتفاقية روتردام المتعلقة بالميزانية التشغيلية للفترة 2011-2009

ملاحظات	المجموع 2011-2009	اليونيب 2011-2009	الفاو 2011-2009	الوظائف المقترحة للفترة 2011-2009	الوظائف المعتمدة للفترة 2008-2007	فئة الموظفين ورتبهم	
						الفئة الفنية	ألف -
ملاحظتان 1 و 2	0.50	0.25	0.25	0.50	0.50	مد-1	
ملاحظة 1	2.00	1.00	1.00	2.00	2.00	ف-5	
ملاحظة 2	2.50	1.50	1.00	2.50	3.00	ف-4	
ملاحظتان 1 و 3	7.00	4.00	3.00	7.00	6.00	ف-3	
-	2.00	1.00	1.00	2.00	2.00	ف-2	
	14.00	7.75	6.25	14.00	13.50	المجموع الفرعي	
						فئة الخدمات العامة	باء -
ملاحظتان 1 و 4	7.25	4.75	2.50	7.25	5.25	خدمات عامة	
	21.25	12.50	8.75	21.25	18.75	مجموع (ألف+باء)	

- الملاحظة 1 - يتحمل الفاو 0.25 من تكلفة وظيفة مد-1، ووظيفة واحدة ف-5، ووظيفة واحدة ف-3 و0.25 لوظيفة خدمة عامة تمول من الفاو تمويلاً عينياً.
- الملاحظة 2 - يتحمل اليونيب 0.25 من وظيفة مد-1 التي تقاسمت تمويلها مع كل من اتفاقية استكهولم واتفاقية روتردام، و0.50 لوظيفة موظف شؤون إدارية تمول من تكاليف دعم البرنامج.
- الملاحظة 3 - يتحمل اليونيب تكلفة وظيفة واحدة جديدة لموظف برنامج.
- الملاحظة 4 - يتحمل اليونيب 50 في المائة من تكلفة أربع وظائف لمساعدين للمالية/الميزانية، والشؤون الإدارية، وقاعدة البيانات والمطبوعات تمول من تكاليف دعم البرنامج.

الجدول 5

تقديرات الأنشطة لفترة الثلاث سنوات 2009 - 2011 الممولة من الصندوق الاستئماني الخاص الطوعي (RV)
(بدولارات الولايات المتحدة)

مجموع فترة السنتين 2011-2009	ميزانية الصندوق الاستئماني الطوعي RV 2011	ميزانية الصندوق الاستئماني الطوعي RV 2010	ميزانية الصندوق الاستئماني الطوعي RV 2009	مجموع فترة السنتين 2008-2007	ميزانية الصندوق الاستئماني الطوعي RV 2008	ميزانية الصندوق الاستئماني الطوعي RV 2007	
							10 عنصر موظفي المشروع
							12 الخبراء الاستشاريون
							1202 التكاليف الأساسية للأمانة للخبراء الاستشاريين
20 000	-	10 000	10 000	-	-	-	1212 التوعية في تنفيذ الاتفاقية (إنشاء موقع شبكة)
200 000	50 000	50 000	100 000	-	-	-	1215 المساعدة التقنية في قياس النجاح في المؤشرات
20 000	-	-	20 000	20 000	-	20 000	
240 000	50 000	60 000	130 000	20 000	-	20 000	1299 المجموع
240 000	50 000	60 000	130 000	20 000	-	20 000	1999 مجموع العنصر
							30 عنصر التدريب
							33 الاجتماعات/المؤتمرات
4 532 000	1 085 000	2 154 000	1 293 000	2 053 000	1 069 000	984 000	3303 الاجتماعات/حلقات العمل
500 000	500 000	-	-	-	-	-	3311 سفر المشاركين (مؤتمر الأطراف)
-	-	-	-	-	-	-	3312 سفر المشاركين (اجتماعات المكتب)
5 032 000	1 585 000	2 154 000	1 293 000	2 053 000	1 069 000	984 000	3399 المجموع
5 032 000	1 585 000	2 154 000	1 293 000	2 053 000	1 069 000	984 000	3999 مجموع العنصر

مجموع فترة السنتين 2011-2009	ميزانية الصندوق الاستثماري الطوعي RV 2011	ميزانية الصندوق الاستثماري الطوعي RV 2010	ميزانية الصندوق الاستثماري الطوعي RV 2009	مجموع فترة السنتين 2008-2007	ميزانية الصندوق الاستثماري الطوعي RV 2008	ميزانية الصندوق الاستثماري الطوعي RV 2007	
							52 تكاليف إعداد التقارير
40 000	15 000	15 000	10 000	130 000	50 000	80 000	5213 مجموعة المواد المرجعية للمساعدة التقنية
40 000	15 000	15 000	10 000	130 000	50 000	80 000	5299 المجموع
40 000	15 000	15 000	10 000	130 000	50 000	80 000	5999 مجموع العنصر
5 312 000	1 650 000	2 229 000	1 433 000	2 203 000	1 119 000	1 084 000	الميزانية التشغيلية للتكاليف المباشرة للمشروع
690 560	214 500	289 770	186 290	286 390	145 470	140 920	تكاليف دعم برنامج الأمم المتحدة للبيئة 13٪
4 138 060	1 864 500	2 518 770	1 619 290	2 489 390	1 264 470	1 224 920	مجموع الميزانية التشغيلية
6 002 560	1 864 500	2 518 770	1 619 290	2 489 390	1 264 470	1 224 920	المجموع الكلي

	٪26.0-	٪55.5	٪28.1	٪23.7	٪3.2	٪3.3-	النسبة المئوية للزيادة من سنة إلى أخرى
	-	-	-	-	-	-	الخصم من الحساب الاحتياطي وحساب الصندوق
	-	-	-	-	-	-	مساهمة البلد المضيف
6 002 560	1 864 500	2 518 770	1 619 290	2 489 390	1 264 470	1 224 920	مساهمة الأطراف
	٪26.0 -	٪55.5	٪28.1	٪23.7	٪3.2	٪3.3-	النسبة المئوية للزيادة من سنة إلى أخرى

إجراء لتخصيص التمويل من الصندوق الاستئماني الطوعي الخاص (RV) لتيسير مشاركة الأطراف في اجتماعات مؤتمر الأطراف

- 1 - ينبغي للإجراء الموصوف في هذه الوثيقة لمشاركة الممثلين المتمتعين بالأهلية في الاجتماعات بموجب الاتفاقية أن يهدف إلى المشاركة الكاملة والنشطة من جانب البلدان النامية الأطراف، وبخاصة أقل البلدان نمواً والدول الجزرية النامية الصغيرة، وكذلك الأطراف التي تمر إقتصاداتها بمرحلة انتقال في أنشطة الاتفاقية وذلك بغية تحيين شرعية مقررات الاتفاقية، وتشجيع تنفيذ الاتفاقية على الأصعدة المحلية والوطنية والإقليمية والدولية.
- 2 - ينبغي لهذا الإجراء أن يعطي أولوية لأقل البلدان نمواً والبلدان الجزرية النامية الصغيرة، وأن يرمي بعد ذلك إلى ضمان التمثيل المناسب لجميع البلدان الأطراف المتمتعة بالأهلية. وينبغي أن يواصل الاهتمام بالعرف الراسخ للأمم المتحدة.
- 3 - ينبغي للأمانة أن تخطر الأطراف في أسرع وقت ممكن ويفضل أن يتم ذلك قبل ستة أشهر من تحديد تاريخ ومقر انعقاد أي اجتماع لمؤتمر الأطراف.
- 4 - وعقب إرسال مثل هذا الإشعار، ينبغي للأطراف المتمتعة بالأهلية أن تُدعى لإعلام الأمانة، عبر قنوات الاتصال الرسمية، في أسرع وقت ممكن وخلال فترة غايتها ثلاثة أشهر قبل الاجتماع، بما إذا كان مطلوباً توفير تمويل للمشاركة في ذلك الاجتماع.
- 5 - ورهنأ بتوافر الموارد المالية وعدد الطلبات الواردة، تقوم الأمانة بإعداد قائمة بالممثلين المتمتعين بالرعاية. وتحدد القائمة طبقاً للفقرتين 1 و2 عاليه وذلك بغية ضمان عدالة التوزيع الجغرافي للأقاليم المتمتعة بالأهلية، مع إعطاء الأولوية لأقل البلدان نمواً والدول الجزرية النامية الصغيرة.
- 6 - ينبغي أن تقوم الأمانة، بفترة أربعة أسابيع مُقدماً، بإخطار أي بلدان متمتعة بالأهلية لن تشملها الرعاية، داعية إياها إلى إيجاد مصادر تمويل أخرى بديلة.
- 7 - الأمانة التنفيذيون مدعوون إلى الإبقاء على الاتصال مع المدير التنفيذي لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة، والمدير العام لمنظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة، بهدف ضمان الحصول على إعفاء من نسبة الـ 13 بالمائة التي تمثل تكاليف دعم البرنامج التي تُفرض على المساهمات في الصندوق الاستئماني الطوعي الخاص بمشاركة الممثلين من البلدان النامية وذلك على أساس يفهم منه أن المبالغ التي يتم توفيرها بهذه الطريقة سوف تُستخدَم لتعزيز تمثيل الأطراف المتمتعة بالأهلية.

قائمة الوثائق السابقة للدورة للاجتماع الرابع لمؤتمر الأطراف

العنوان	رمز الوثيقة	بند جدول الأعمال
جدول الأعمال المؤقت	UNEP/FAO/RC/COP.4/1	2 (أ)
جدول الأعمال المؤقت المشروح	UNEP/FAO/RC/COP.4/1/Add.1	2 (أ)
مذكرة سيناريو للاجتماع الرابع لمؤتمر الأطراف في اتفاقية روتردام: مذكرة من الأمانة	UNEP/FAO/RC/COP.4/2	2 (ب)
النظام الداخلي لمؤتمر الأطراف: مذكرة من الأمانة	UNEP/FAO/RC/COP.4/3	3
حالة تنفيذ الاتفاقية: مذكرة من الأمانة	UNEP/FAO/RC/COP.4/4	5 (أ)
تشيت تعيينات الخبراء الذين تعينهم الحكومات في لجنة استعراض المواد الكيميائية: مذكرة من الأمانة	UNEP/FAO/RC/COP.4/5	5 (ب)
تعيين الحكومات التي تقوم بترشيح خبراء للجنة استعراض المواد الكيميائية: مذكرة من الأمانة	UNEP/FAO/RC/COP.4/6	5 (ج)
تقرير لجنة استعراض المواد الكيميائية عن أعمال اجتماعها الثالث والرابع: مذكرة من الأمانة	UNEP/FAO/RC/COP.4/7	5 (د)
إدراج مادة أسبست الكريسوتيل الكيميائية في المرفق الثالث لاتفاقية روتردام: مذكرة من الأمانة	UNEP/FAO/RC/COP.4/8	5 (هـ)
إدراج مادة إندوسلفان الكيميائية في المرفق الثالث لاتفاقية روتردام: مذكرة من الأمانة	UNEP/FAO/RC/COP.4/9	5 (هـ)
إدراج ثلاثي بوتيل القصدير في المرفق الثالث لاتفاقية روتردام: مذكرة من الأمانة	UNEP/FAO/RC/COP.4/10	5 (هـ)
استعراض تنفيذ الالتزامات الرئيسية بموجب اتفاقية روتردام: الدروس المستفادة ونقاط للبحث : مذكرة من الأمانة	UNEP/FAO/RC/COP.4/11	5 (أ)
فرص تبادل المعلومات عن المواد الكيميائية التي أوصت لجنة استعراض المواد الكيميائية بإدراجها في المرفق الثالث: مذكرة من الأمانة	UNEP/FAO/RC/COP.4/12	5 (أ)

العنوان	رمز الوثيقة	بند جدول الأعمال
ضمان استمرار فعالية اتفاقية روتردام : مذكرة من الأمانة	UNEP/FAO/RC/COP.4/13	5 (أ)
عدم الامتثال : الإجراءات والآليات المؤسسية لتحديد عدم الامتثال لأحكام الاتفاقية ومعاملة الأطراف التي يتبين أنها غير ممثلة : مذكرة من الأمانة	UNEP/FAO/RC/COP.4/14	6 (أ)
التقدم المحرز في تنفيذ مقرر اتفاقية روتردام - 5/3 : دراسة للخيارات المحتملة للآليات المالية الدائمة والمستدامة: مذكرة من الأمانة	UNEP/FAO/RC/COP.4/15	6 (ب)
تقديم المساعدة التقنية على الصعيدين الوطني والإقليمي: مذكرة من الأمانة	UNEP/FAO/RC/COP.4/16	6 (ج)
المساعدة التقنية بموجب اتفاقية روتردام : مذكرة من الأمانة	UNEP/FAO/RC/COP.4/17	6 (ج)
التعاون مع منظمة التجارة العالمية : مذكرة من الأمانة	UNEP/FAO/RC/COP.4/18	6 (د)
دراسة جديدة لمزايا ومساوئ استخدام اليورو أو الفرنك السويسري أو دولار الولايات المتحدة الأمريكية كعملة لحسابات الاتفاقية : مذكرة من الأمانة	UNEP/FAO/RC/COP.4/19	6 (هـ)
التقدم المحقق نحو تنفيذ مقرر اتفاقية روتردام - 8/3 بشأن التعاون والتنسيق بين اتفاقيات روتردام واستكهولم وبازل: مذكرة من الأمانة	UNEP/FAO/RC/COP.4/20	6 (و)
التقدم المحقق نحو تنفيذ مقرر اتفاقية روتردام - 8/3 بشأن التعاون والتنسيق بين اتفاقيات روتردام وبازل واستكهولم: مذكرة من الأمانة (ضميمة)	UNEP/FAO/RC/COP.4/20/Add.1	6 (و)
أنشطة الأمانة: مذكرة من الأمانة	UNEP/FAO/RC/COP.4/21	7
التقرير المالي واستعراض حالة التوظيف في الأمانة : مذكرة من الأمانة	UNEP/FAO/RC/COP.4/22	8
برنامج العمل والميزانية المقترحة لفترة السنتين 2009 - 2010: مذكرة من الأمانة	UNEP/FAO/RC/COP.4/23	8
برنامج العمل والميزانية المقترحة لفترة السنتين 2009 - 2010: مذكرة من الأمانة (ضميمة)	UNEP/FAO/RC/COP.4/23/Add.1	8
Provisional list of meeting documents organized by agenda item	UNEP/FAO/RC/COP.4/INF/1	2 (ب)

العنوان	رمز الوثيقة	بند جدول الأعمال
Provisional list of meeting documents organized by agenda item (revised)	UNEP/FAO/RC/COP.4/INF/1/Rev.1	2 (ب)
Provisional list of meeting documents organized by document number	UNEP/FAO/RC/COP.4/INF/1/Add.1	2 (ب)
Status of ratification of the Rotterdam Convention as of 2 August 2008: note by the Secretariat	UNEP/FAO/RC/COP.4/INF/2	5 (أ)
Status of designated national authorities: note by the Secretariat	UNEP/FAO/RC/COP.4/INF/3	5 (أ)
Chemicals scheduled for review at the fifth meeting of the Chemical Review Committee: note by the Secretariat	UNEP/FAO/RC/COP.4/INF.4	5 (د)
Communication of the Secretariat on the study of possible options for lasting and sustainable financial mechanisms: note by the Secretariat	UNEP/FAO/RC/COP.4/INF/5	6 (ب)
Qualification of experts of the Chemical Review Committee: note by the Secretariat	UNEP/FAO/RC/COP.4/INF/6	5 (ب)
List of regional, subregional and national meetings undertaken in support of the ratification and implementation of the Rotterdam Convention: note by the Secretariat	UNEP/FAO/RC/COP.4/INF/7	6 (ج)
Status of official contact points: note by the Secretariat	UNEP/FAO/RC/COP.4/INF/8	5 (أ)
Information on the costs and organizational implications of establishing joint services of the Basel, Rotterdam and Stockholm Conventions as reflected in the recommendation of the Ad Hoc Joint Working Group on Enhancing Cooperation and Coordination among the Basel, Rotterdam and Stockholm Conventions: note by the Secretariat	UNEP/FAO/RC/COP.4/INF/9	6 (و)

العنوان	رمز الوثيقة	بند جدول الأعمال
Proposal on financing coordinated extraordinary meetings of the Conferences of the Parties to the Basel, Rotterdam and Stockholm Conventions: note by the Secretariat	UNEP/FAO/RC/COP.4/INF/10	6 (و)
Cooperation with the World Trade Organization: note by the Secretariat	UNEP/FAO/RC/COP.4/INF/11	6 (د)
Updated information on expenditures, contributions pledged or received and staffing situation: note by the Secretariat	UNEP/FAO/RC/COP.4/INF/12	8
Communications of the Secretariat: note by the Secretariat	UNEP/FAO/RC/COP.4/INF/13	7
Bali Declaration on Waste Management for Human Health and Livelihood: note by the Secretariat	UNEP/FAO/RC/COP.4/INF/14	12
Information on the high-level segment: note by the Secretariat	UNEP/FAO/RC/COP.4/INF/15	11
Report of the World Health Organization workshop on mechanisms of fibre carcinogenesis and assessment of chrysotile asbestos substitutes: note by the Secretariat	UNEP/FAO/RC/COP.4/INF/16	5 (هـ)
List of new observers	UNEP/FAO/RC/COP.4/INF/17	12
List of registered participants	UNEP/FAO/RC/COP.4/INF/18/Rev.1	12

المرفق الثالث

مشروع مقرر بشأن استمرار فعالية اتفاقية روتردام

مقرر اتفاقية روتردام-4/ [بشأن استمرار فعالية اتفاقية روتردام

إن مؤتمر الأطراف،

تسليماً منه بالهدف من الاتفاقية وبالحاجة إلى تعزيز تبادل المعلومات والاستفادة الكاملة منها،

وإذ يحيط علماً مع التقدير بعمل لجنة استعراض المواد الكيميائية.

وإدراكاً منه للقلق الذي أثير أثناء كل من مؤتمري الأطراف الثالث والرابع، إزاء تلك المادة الكيميائية (المواد) الكيميائية التي أوصت لجنة استعراض المواد الكيميائية بإدراجها في المرفق الثالث من الاتفاقية، والتي لم يتمكن المؤتمر من التوصل بشأنها إلى توافق في الآراء،

وإذ يعترف كذلك بضرورة أن تبذل كل الجهود [لتمكين الأطراف من الانضمام إلى] [لتحقيق] توافق الآراء المطلوب لإدراج جميع المواد الكيميائية التي أوصت لجنة استعراض المواد الكيميائية بإدراجها في المرفق الثالث

وإذ يقر بحاجة البلدان النامية لتعزيز وتعميق تبادل المعلومات، وتعزيز المساعدة التقنية وبناء القدرات، وإذ يقر كذلك بالحاجة إلى مواجهة تحديات تحقيق توافق الآراء المطلوب لإدراج جميع المواد التي توصي لجنة استعراض المواد الكيميائية بإدراجها

[يقرر أن يدعو] [يوصي بأن] [يدعو الأطراف للنظر في] [يقرر أن] [يقرر]:

1 - بالنسبة للفترة الفاصلة بين اجتماع مؤتمر الأطراف الذي لم يتمكن من التوصل إلى توافق الآراء والاجتماع العادي التالي لمؤتمر الأطراف فقط [تدعى الأطراف للنظر في تطبيق إجراء الموافقة المسبقة عن علم على أساس طوعي ومؤقت على المواد الكيميائية التي أوصت لجنة استعراض المواد الكيميائية بإدراجها في المرفق الثالث والتي لم يتوصل مؤتمر الأطراف بتوافق آراء بشأنها.]

2 - [ينظر في تعزيز تبادل المعلومات بشأن المواد الكيميائية التي أوصت لجنة استعراض المواد الكيميائية بإدراجها في المرفق الثالث بما في ذلك نتائج تقييم المخاطر والمعلومات عن الجوانب التنظيمية؛]

[ينظر في تعزيز تبادل المعلومات عن الجوانب التنظيمية وإجراءات إدارة المخاطر بما في ذلك الممارسات السليمة للإدارة فيما يتعلق بالمواد الكيميائية التي أوصت لجنة استعراض المواد الكيميائية بإدراجها في المرفق الثالث؛]

[يطلب إلى الأمانة إتاحة مشاريع وثائق توجيه القرارات والمقتطفات ذات الصلة من تقرير مؤتمر الأطراف لجميع الأطراف على الجزء الخاص في الموقع على الشبكة العالمية، من أجل تعزيز تعميق تبادل المعلومات؛]

[يطلب كذلك إلى الأمانة أن تعمم، في مذكرة رسمية لجميع الأطراف، مشاريع وثائق توجيه القرارات ومقتطفات من تقرير اجتماع المؤتمر ذات الصلة بتلك المادة الكيميائية وأن تنشر قرارات الواردات]عبر منشورات الموافقة المسبقة عن علم و [على الجزء الخاص من الموقع على الشبكة العالمية، من أجل تعزيز تعميق تبادل المعلومات؛]

[3 - دعوة الأطراف من البلدان المتقدمة لتوفير المساعدة التقنية والمالية]الضرورية] للبلدان النامية الأطراف لتعزيز قدراتها في استخدام وثائق توجيه القرارات في صنع قراراتها الوطنية في حدود الموارد المتاحة.]

المرفق الرابع

إعلان للجماعة الأوروبية وآخرين وبيان أستراليا بموجب المادة 5 (هـ)

إعلان الجماعة الأوروبية، دولها الأعضاء، وآخرين

إن الجماعة الأوروبية ودولها الأعضاء الـ 27،⁽²⁾ بليز، بنن، كوت ديفوار، جمهورية الكونغو الديمقراطية، الجمهورية الدومينيكية، ماليزيا، موريتانيا (نيابة عن الدول الأعضاء التسع في اللجنة الدائمة المشتركة بين الدول المعنية بمكافحة الجفاف في الساحل⁽³⁾)، النرويج، جمهورية كرواتيا، تايلاند وتوغو؛ تعرب عن عميق قلقها إزاء حقيقة أن الأطراف لم تتوصل بعد إلى اتفاق بشأن إدراج إندوسلفان وأسست الكريسوتيل في المرفق الثالث للاتفاقية بالرغم من أن المتطلبات التقنية للإدراج قد تحققت؛ تؤكد على أن للأطراف الحق في تطبيق إجراء الموافقة المسبقة عن علم على أساس طوعي؛ تناشد الأطراف تطبيق إجراء الموافقة المسبقة عن علم على إندوسلفان وأسبست الكريسوتيل على أساس طوعي حتى انعقاد الاجتماع العادي القادم لمؤتمر الأطراف عندما سيكون قد تم إخضاع هذه المواد الكيميائية لمزيد من البحث لإدراجها في المرفق الثالث.

بيان أستراليا

ترحب أستراليا بمقرر مؤتمر الأطراف بإدراج ثلاثي بوتيل القصدير في المرفق الثالث ، نظراً للدور الهام للإدراج في المرفق الثالث من حيث مساعدة البلدان على اتخاذ قرار بشأن ما إذا كانت، أو تحت أي شروط ترغب في استيراد مواد كيميائية خطيرة. ومع ذلك، فنحن نشارك الكثير من الأطراف ما تشعر به من عميق القلق تجاه ما تبين أنه صعب للغاية الموافقة على إدراج بعض المواد الكيميائية الأخرى في المرفق الثالث مثل أسبست الكريسوتيل والإندوسلفان. ونحن نعتقد أن من شأن ذلك أن يقوض فعالية الاتفاقية. ومما يثير القلق بوجه خاص أن مواداً مثل أسبست الكريسوتيل لم يتم إدراجها بعد وذلك على الرغم من وجود مقرر صادر بتوافق الآراء من جانب مؤتمر الأطراف بأن هذه المادة تفي بجميع معايير الإدراج في المرفق الثالث.

(6) الدول الأعضاء في الاتحاد الأوروبي هي النمسا، بلجيكا، بلغاريا، قبرص، الجمهورية التشيكية، الدانمارك، إستونيا، فنلندا، فرنسا، ألمانيا، اليونان، هانغاريا، إيرلندا، إيطاليا، لاتفيا، ليتوانيا، لكسمبورغ، مالطة، هولندا، بولندا، البرتغال، رومانيا، سلوفاكيا، سلوفينيا، أسبانيا، السويد والمملكة المتحدة.

(7) بوركينا فاسو، تشاد، الرأس الأخضر، غامبيا، غينيا بيساو، مالي، موريتانيا، النيجر والسنغال

وقد بذلت بعض الأطراف جهوداً كبيرة لتطوير آليات لتفادي هذه المشكلة في المستقبل أو للتخفيف من حدتها؛ ومع ذلك فإننا يسا ورنا الشك في أنه سيتم التوصل إلى حل ما لم نقف على السبب الأساسي لعدم توافق الآراء.

وفي نفس الوقت، فإننا متفقون على أنه ينبغي للأطراف ضمان توافر معلومات كاملة للبلدان التي تكون بصدد النظر في استيراد مواد كيميائية خطيرة وذلك من أجل مساعدتها في اتخاذ القرارات الإدارية الصائبة. وينبغي أن يتم ذلك بطريقة لا تغير من الاتفاقية أو تقوضها.

المرفق الخامس

الرسائل الرئيسية المنبثقة عن مناقشات الأفرقة الوزارية

مقدمة

- 1 - اجتمع الوزراء ونواب الوزراء يوم الخميس، 30 تشرين الأول/أكتوبر 2008 في ثلاثة أفرقة لبحث موضوع "الإدارة السليمة للمواد الكيميائية : تخفيف العبء عن الصحة العامة ". وأجرى أحد الأفرقة مناقشاته باللغة الإنكليزية، وواحد بالفرنسية وواحد بالأسبانية.
- 2 - وقد بدأ أعضاء الأفرقة بتقاسم الخبرات العملية من بلدانهم، وحددوا التحديات والحلول المحتملة لتنفيذ اتفاقية روتردام. وقد تم تلخيص مداولاتهم من المنظور الوطني والإقليمي والعالمي.

ألف - المنظور الوطني

1- التنظيم والإنفاذ

- 3 - اتفق أعضاء الأفرقة على ضرورة تحقيق الانسجام بين التشريع الوطني ومتطلبات الاتفاقية . وكان لدى بعض البلدان قوانين إطارية وإن كانت لا تزال لديها مشاكل مع ت عارض اللوائح القطاعية : وقد أبرزت مشكلة المصالح المتعارضة، أولويات الوزارات المختلفة والوضع الضعيف نسبياً لوزارة البيئة في النظام الهرمي المتدرج.

- 4 - تحقق توافق متين حول ضرورة وجود حوار مع جميع أصحاب المصلحة، وبخاصة الصناعات والوكالات الحكومية والمنظمات غير الحكومية، لضمان إدراجهم في عملية التنفيذ . وسلط أعضاء الأفرقة الضوء على المضاعف التي تواجه بلدانهم في مراقبة الحدود غير المحكمة، ونتيجة لذلك، سلموا بأهمية تعزيز الجمارك والجهات القضائية ومحاربة الفساد.

2 - المخزونات والتخلص والعلاج

- 5 - أبرز أعضاء الفريق القادمين من البلدان التي حظرت مواد معينة المشكلة التي نُجمت عن ذلك والتي تمثلت في التخلص من مخزونات المواد السمية؛ كما أبرزوا أن هناك حاجة للتعامل مع الموارد الملوثة، والحيلولة دون إغراق النفايات الإلكترونية.

3 - الإنتاج والاستهلاك

- 6 - أكد أعضاء الفريق على ضرورة إبقاء جهات التصنيع مسؤولة عن نوعية منتجاتها؛ وبأن الجهود الرامية إلى مراقبة الاستهلاك ستفشل في النهاية ما دام الإنتاج مستمرًا . وبالإضافة إلى ذلك، فقد شددوا على ضرورة عمل قوائم جرد للمواد الكيميائية - وبخاصة بالنظر لظهور مواد جديدة، وذلك لوضع خطوط أساس وإنشاء نظم للتراخيص.

4 - المعلومات

7 - ساد اتفاق واسع بين أعضاء الأفرقة بأن من الأمور ذات الأهمية الحاسمة الحصول على معلومات أفضل، وخاصة بالنسبة للمستعملين النهائيين، بشأن المخاطر على الصحة والتهديد المحدق بالتنوع البيولوجي والبيئة. وبُذلت تأييداً للقيام بحملات إعلامية. وقد سلطوا الضوء على الحاجة إلى تكمية التأثيرات البيئية للمواد الكيميائية وذلك بغرض إبراز الآثار الإيجابية والسلبية على الاقتصادات الوطنية: وأن هناك تكلفة ليس فقط من جهة الرعاية الصحية بل أيضاً من جهة المطالبات بالتعويض و التكاليف القانونية الأخرى.

5 - المساعدة التقنية

8 - حدد أعضاء الأفرقة القادمون من البلدان النامية ضرورة بناء قدرات منظمي التجارة، وإنفاذ القوانين والجمارك، وبخاصة للكشف عن المواد الكيميائية الخطرة التي يحتاجون فيها إلى مساعدة تقنية متقدمة من البلدان المتقدمة وإلى مختبرات متخصصة وموظفين مُدرّبين تدريباً مناسباً حيث أن هناك نقص في ذلك.

6 - مواد الاستعاضة

9 - ساد اتفاق واسع بأن المستهلكين يحتاجون إلى مواد استعاضة آمنة : فإذا توافرت تلك المواد فلن تكون بالبلدان حاجة أو رغبة لمواصلة استخدامها للمواد الكيميائية الخطرة.

7 - البعد الأخلاقي

10 - حدد أعضاء الأفرقة القادمون من كل من البلدان المتقدمة والبلدان النامية أن السلوك الأخلاقي والاستعداد للدخول في مناقشات هي المؤشرات الرئيسية للنجاح : فالحوار ضروري مع جميع المشاركين بما في ذلك البلدان الملوثة وعليهم أن يكونوا مستعدين لتناول قضى ايا المسؤولية والشفافية (فاتفاقية روتردام ستكون فعالة فقط إذا نفذتها جميع البلدان).

باء - المنظور الإقليمي**1 - الهياكل القائمة**

11 - قدم أعضاء الأفرقة أمثلة للإجراءات الإقليمية والكيانات وانخراطها في إدارة المواد الكيميائية.

2 - التشريع

12 - مع وجود الحدود التي يصعب التحكم فيها، وفي حالة الاتحاد الأوروبي، الحدود الآخذة في الاختفاء، اعترف أعضاء الأفرقة بضرورة أن تأتي التشريعات متناغمة عبر الأقاليم لوقف الاتجار العابر للحدود.

3 - المعلومات

13 - أوضح أعضاء الأفرقة أن تبادل المعلومات يلعب أيضاً دوراً رئيسياً داخل الأقاليم: ليس فقط فيما بين الحكومات، وإنما أيضاً بين الجماهير في المناطق المتضررة القريبة من الحدود بدون الانتظار بالضرورة لاستجابات الحكومية؛ كما أن تحسين تبادل المعلومات أمر مطلوب في كافة الأنحاء لمنع الاتجار غير المشروع.

4 - التمويل

14 - سلم أعضاء الأفرقة بأن الترتيبات المستدامة وطويلة الأجل لتمويل إدارة المواد الكيميائية على المستوى الإقليمي سوف تكون ضرورية، واقترحوا أن يقوم مرفق البيئة العالمي بدور حفاز في هذا الاستثمار، كما اتفقوا على ضرورة استكشاف ترتيبات مبتكرة.

5 - النقل العابر للحدود

15 - أبرز أعضاء الأفرقة مشكلة الاتجار غير المشروع والحاجة إلى قيام آلية لتحديد مسؤولية الجهة المصنعة والدولة المصدرة؛ بالإضافة إلى ضرورة معالجة مسألة الموظفين المتواطئين. ومما يزيد من صعوبة تتبع أن بعض المواد الكيميائية مثل الملوثات العضوية الثابتة، تنتقل طبيعياً عبر الحدود، وأن انتقالها لا يمكن مراقبته، وأن السبيل الوحيد لوقفه هو وقف الإنتاج.

6 - التخلص والتدمير

16 - قدم أعضاء الأفرقة تقارير عن المشاكل التي تواجه بلدانهم للتخلص من المنتجات المحظورة أو التي انتهت صلاحيتها، وأُفترِح ضرورة إعادة مثل هذه المنتجات إلى البلدان المنتجة وتدميرها بواسطة تلك البلدان. وأوضحوا أيضاً أن البلدان تفتقر إلى مرافق ترميد ومعدات تتمتع بالحساسية الكافية لأغراض الكشف.

7 - أوجه التآزر والتنسيق

17 - ساد شعور قوي بين أعضاء الأفرقة أنه بتركيز الموارد والخبرات لدى الأقاليم، يمكن للبلدان النامية التي تعاني من نقص الموارد النقدية أن تبني الكتلة الحرجة التي وجدوا أن من الصعب بناءها على المستوى الوطني. وقد تم الاتفاق على أنه ينبغي للأقاليم أن تبدأ بوضع الأولويات التي يمكن بعدئذ تنويعها على المستوى الوطني. وأن الخطط الإقليمية ودون الإقليمية من شأنها أن تساعد البلدان على تنفيذ اتفاقية روتردام. وقد تم التخطيط لتشكيل شبكة إقليمية لأمريكا اللاتينية أثناء حلقة الدراسة الدولية الأولى المعنية باستراتيجيات الإدارة السليمة للمواد الكيميائية والنفايات، (Primer Seminario Internacional: "Estrategias para el Manejo Racional de Químicos y Residuos") المقرر عقدها في فيرل ديبلمار الذي يُعقد في كانون الأول / ديسمبر 2008.

جيم - المنظور العالمي

1 - الحاجة إلى رقابة ومنع فعالين

18 - وصف أحد أعضاء الأفرقة تجارة المواد الكيميائية غير المشروعة بأنها رابع نشاط مُدِرٌّ للدخل غير المشروع من حيث الحجم في أوروبا : ومن ثم فإن هناك حاجة إلى جعل اتفاقيات المواد الكيميائية ذات الصلة بالتجارة (اتفاقية بازل واتفاقية روتردام) تعملان لتحقيق أقصى تأثير، في هذا الصدد، ومكافحة فساد الموظفين. وأبرز أعضاء الأفرقة الحاجة إلى وجود نظم تتبع فعالة لضمان التعرف على مَنُشَأَ المنتجات المستوردة.

2 - أوجه التآزر

19 - أوضح أعضاء الأفرقة أن تعزيز الاتفاقيات الثلاثة من شأنه أن يعزز الجهود الرامية لمكافحة الاتجار غير المشروع، ودفعوا بأن المجالات المتقاطعة ينبغي أن تُشرك الاتفاقية المعنية بالتنوع البيولوجي، واتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ، والاتفاقيات الأخرى المتعددة الأطراف . وأن تحسين التنسيق بين الاتفاقيات الثلاث من شأنه أن يحسن "عملهم للجزء" وتحسين صورتها وتوصيل رسالاتها: وأن الاختلافات فيما بينها غالباً ما تكون غير مفهومة وتعوق فعاليتها.

3 - تنسيق الاجتماعات

20 - أكد أعضاء الأفرقة على أنه ينبغي للجدول الزمني الخاصة بالاجتماعات أن تكون مُرشَّدة وأكثر تنسيقاً نظراً لكثرة الاجتماعات، مما يؤدي إلى تعارض المواعيد وإلى التكرار وفرض عبء مضاف على كاهل البلدان النامية ذات الميزانيات المحدودة . وأعربوا عن اعتقادهم بأن عمليتي الترشيد والتنسيق هاتين هما مسؤولية الأمم المتحدة.

4 - الأهداف الإنمائية للألفية

21 - اعترف أعضاء الأفرقة بوجود حاجة إلى التزام شامل من البلدان موضحين أن البلدان إذا كانت كلها ملتزمة بهذه الأهداف فإن من السفه أن تستمر بعضها في إنتاج مواد كيميائية خطيرة. وأن هناك الآن الكثير من المبادرات على الطاولة، وأن ما يلزم الآن هو الالتزام، والتكامل، والتنسيق - وفوق ذلك كله التمويل الضروري للتنفيذ.

5 - الشراكات

22 - أشار أعضاء الأفرقة إلى الشراكات العامة - الخاصة (على غرار تلك التي أنشئت لتمويل ودعم تنفيذ اتفاقية بازل) فيما بين الحكومات ودوائر الصناعة والمجتمع المدني حيث أنها ضرورية ويمكن أن توفر حلاً طويلاً الأجل . واقترحوا، في هذا المقام، أنه ينبغي للبلدان ذات الخبرة أن تقدم المساعدة إلى تلك البلدان التي لا تزال تمر بعملية تطوير خطط وسياسات وطنية؛ وأنه يمكن للتعاون بين الجنوب والجنوب أن يلعب دوراً مهماً في هذا الصدد.

6 - المعاملة بالمثل

23 - أكد أعضاء الأفرقة على المبدأ الذي يقضي بأن لكلٍ من البلدان المصدرة والمستهلكة حقوقاً وعليها مسؤوليات.